Awe Mainta
e corant di Toko
Diahuebs 3 MEI 2007

Pg.3

# Dr. Lopez Dorado mester sigui traha

*Despues di 40 dia sera*

Pg.3

# Comerciante Michael Saladin a haya su libertad



*Kitando nan pan*

# Trahadornan di Carrental a demostra dilanti Corte




Pg.2

Prijs: 1,50 florin - Adres: Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba - Tel: 583-1400 - Fax: 583-1444 - email: noticia@awemainta.com

### Carrental por spera un decision positivo di Corte

# Huez ta haya cu mester duna mas tempo prome cu Triple A introduci sistema di destaho publico

Aunke cu Huez lo anuncia oficialmente kico lo ta su veredicto den e caso sumario cu carrentalnan a cuminsa contra AAA N.V., dia 16 of 23 di juni, ya caba el a bisa cu e ta kere cu mester duna mas tempo pa cambia di un sistema di negocacion pa uno di destaho publico.
Y e ta sali for di e punto di bista cu e periodo aki ta cuminsa conta for di luna di februari, 2007, luna den cual e documentonan pa participa a keda presenta.
Mr. Schwengle, kende a representa e 12 carrentalnan cu a cuminsa e caso, a señala dos punto pa cual a cuminsa e caso. Su clientenan ta haya cu nan mester mas tempo pa nan por inscribi pa participa den e destaho publico.
Pasobra aworaki tur cos a bai mucho liher tras di otro. E di dos punto tabata cu nan kier un claridad riba maneho pa cu companianan di shuttle. Varios biaha a haci pregunta riba e asunto aki pero no ta haya contesta. Esaki siendo abogadonan di AAA N.V. nan a splica y no sa kico mas e carrentalnan kier pa nan bisa.
Pesey tambe Huez mr. Rovers a bisa e abogadonan di Triple AAA pa splica e carrentalnan cual ta nan maneho pa cu shuttle.
Den Corte mes abogado di AAA N.V. mr. Buckley y miembronan di gerencia a splica cu nan no por permiti carrentalnan usa shuttle bus pasobra nan no tin e permisonan necesario p'esaki. Pero tog Huez a haya cu esaki mester wordo mihor splica.
Pa AAA N.V. tur cos a wordo suficientemente splica, a duna e carrentalnan suficiente tempo (for di aña pasa maart) y no mester sigui "suer". "Cuanto tempo mas e hendenan aki kier," nan a termina bisando.
Huez a splica na final cu e ta di opinion cu e carrentalnan mester haya mas tempo, principalmente si mira cu algun di nan sigur lo no a keda mas na aeropuerto despues di no wordo selecciona.
Loke Huez ta haya cu a bruha e situacion ta cu a introduci dos cos na mesun momento: A cambia e sistema pa uno di destaho y na mesun momento kier duna un trato igual na tur (pa permiti empresanan di afo tambe participa). Y esakinan no ta bai cu otro.
El a nota cu tin carrentalnan ey for di 1964 y no sa mes con e mercado eyfo ta. Pues mester tin un "tussen periode" entre e dos proceduranan a otorga concesion y pa nan drenta den posecion di nan espacio. Y pa papia riba e asunto di e shuttlenan, ya cu entre e 22 companianan cu tin ey awor lo tin cu ta interesa pa haci uso di e sistema di shuttle pa nan clientenan. E conclusion ta sinta na mesa.
Pero dia16, si e logra, of sigur dia 23 e lo pone tur esaki por completo den su veredicto.



# Trahadornan di Carrental a demostra dilanti Corte

Cu borchi den man un grupo di empleado di carrentalnan situa na aeropuerto a demostra contra e maneho di Triple A cu ta pone nan pan na peliger.
Pesey tambe nan a pidi pa uni nan mes na tratamento di e caso, pasobra si e carrentalnan no logra pa sigui cu nan operacion na aeropuerto, nan lo perde nan trabou.
Nan abogado mr. Ellis Schipper a bisa cu ta un grupo chikito lo wordo selecta na final di e procedura di destaho publico, contrario n'e cantidad cu tin awor estableci eynan.
Y consecuentemente cu si mester reduci e cantidad di carrentalnan estableci na aeropuerto, lo mester manda un grupo di empleado cas tambe. Pesey el a bisa Corte cu tin suficiente motibo pa nan forma parti di e caso.
Abogado di Triple A mr. Buckley a pidi pa rechaza e peticion aki, pasobra ta cu e carrentalnan Triple A tin acuerdo y e hecho cu nan por perde nan trabou ta un riesgo di nan doño di trabou como compania ta core.
Pero Huez mr. Rovers a bai di acuerdo cu mr. Ellis Schipper y a bisa cu e trahadornan tin motibonan pisa pa forma parti di e caso.
E abogado aki a bai di acuerdo tambe cu e puntonan treci padilanti dor di abogado di e 12 carrentalnan cu a estableci na aeropuerto, esta mr. Schwengle. Nan tabata di opinion cu e demandante (Triple A) tin un posicion monopolistico y nan ta dicidi, sin papia cu e carrentalnan, riba e cambionan.
Y esaki no ta husto pa algun di e carrentalnan. Hasta tin cu tin 45 aña estableci aki y awor si nan no ta cumpli cu e condicionnan imponi dor di Triple A, nan mester sali for di eynan. Pesey nan kier mas tempo pa por inscribi y tambe nan kier sa di e maneho di shuttle. Dia 16 of 23 di juni awor lo sa kico ta e veredicto di Corte.



### Despues di 40 dia sera

# Comercante Michael Saladin a haya su libertad

Ayera den oranan di mainta Corte di Apelacion a trata e caso cu e grupo di defensa di e comercante Michael Saladin a cuminsa pa suspende su detencion despues cu e tabatin 40 dia deteni caba pa un caso cu no t'asina grandi., nan ta kere, manera Ministerio Publico ta bisa.
Siman pasa e detencion a wordo prolonga cu 60 dia cu a pone cu inmediatamente a entrega peticion pa e caso sumario.
Abogado mr. Hendrik Croes su bufete tabata encarga pa convence e Hueznan di Corte di Apelacion cu e detencion di e comerciante Michael Saladin no tabata necesario mas, mirado cu el a pasa 40 dia caba deteni, y cu no tin nada nobo cu a bini dilanti.
Mas bien loke cu ta trahando riba dje ta analisando e declaracionnan ricibi. Pesey tambe e Hueznan a dicidi pa pone e comerciante den libertad te ora cu e caso wordo trata.
E tipo di casonan aki semper ta wordo trata porta sera y e uniconan cu por ta presente t'e abogadonan y e sospechoso.
Hecho ta cu abogado mr. Hendrik Croes a logra convence Corte di Apelacion cu no ta necesario pa laga Saladin deteni e 114 dianan cu ley ta prescribi como e maximo dianan cu un sospechoso por keda deteni prome cu su caso bini dilanti.
A ser menciona cu kisas e caso aki, despues cu e procesverbaal lo por wordo sera, lo por wordo trata na juni awor, sino ta te despues di reces di juli.
Den oranan di atardi famia cu alegria a topa cu Michael Saladin na salida for di KIA alrededor di 5'or di atardi.

**MINISTERIO PUBLICO**
Inmediatamente despues cu a bira conoci e decision di Corte di Apelacion, Ministerio Publico a emiti un comunicado, den cual nan ta splica nan punto di bista. T'asina cu Hueznan di Corte Superior a haya cu ainda tin dos base pa prolonga e detencion, esta cu tin obheccionnan serio contra di Michael Saladin, y cu e ta wordo sospecha di a comete un delitov cu tin un castigo di prison maximo di mas di 6 aña.
E di tres base, esta cu nos estado di derecho a worde sacudi dor di e sucedido (geschokte rechtsorde) tambe a worde treci dilanti di parti di Ministerio Publico, pero Corte di Apelacion a haya cu e base aki no ta valido mas.
Aunke cu tin dos base valido ainda pa prolonga e detencion di Michael Saladin, Corte Superior a pone Michael Saladin den libertad, teniendo cuenta cu e posibilidad cu si Michael Saladin den futuro worde declara culpabel, e lo por haya un castigo condicional of e lo por haya un castigo cu ta mas cortico cu e duracion di su detencion.
E posibilidad aki ta ancra den nos Codigo di Procedimento Penal, art. 101, inciso 3.
Durante e tratamento di apelacion, Abogado General mr. N. Jorg a bolbe subraya e seriedad di e caso, esta cu Michael Saladin a detene un sospechoso na un forma ilegal, cu el a saca un arma di candela y a menasa e sospechoso aki cu morto, y cu el a maltrata e sospechoso aki dor di dale cu mokete den su cara.
Den e caso aki, según Ministerio Publico, no tin nada di haci cu e sospechoso ta un asina yama "choller", pasobra pa lei tur hende ta mescos y tur por conta cu e proteccion cu nos leinan penal ta brinda.
E problemática di choller ta un punto di gran preocupacion, pero e ta requeri otro forma di atende cune y no dor di tuma ley den propio man, según e comunicado di Ministerio Publico.

## Dr. Lopez Dorado mester sigui traha

Ayera mainta un biaha mas e ginecologo, dr. Lopez Dorado a haya e bon noticia for di Corte di Husticia.
E decision di Corte ta cu mester sigui permiti e ginecologo sigui traha na Dr. Horacio E. Oduber Hospital, manera el a bin ta haciendo. Y cu mester sigui pague su salario y tambe p'e dianan cu el a ser stroba di traha. Esaki te ora cu tin un decision final den e asunto aki.
Algun siman pasa caba e specialista a gana un caso den Corte e siguiente dia mes a haye obliga pa cuminsa un di dos caso hudicial, pasobra e no a wordo permiti pa traha tog.
Corte a bisa bon cla den su veredicto ayera mainta cu mester permiti dr. Lopez Dorado traha te ora cu tin un decision definitivo tuma cu e no por traha y basa riba aspectonan legal.

### Lider di AVP, mr. Mike Eman

# Gabinete Oduber ta creando pobresa penoso na Aruba

### Prijs di cuminda a subi cu 10% caba !! Fruta y berdura cu 27%

Siman pasa e lider di oposicion, mr. Mike Eman, a reuni urgentemente cu FCCA relaciona cu un famia cu a worde saca for di nan cas di pueblo y poni riba caya pa motibo di no por a cumpli cu nan huur. Cu su intervencion a logra un solucion pa e famia aki y nan por a regresa den nan cas. Pero segun Eman e problema aki no ta di un famia so, pero di centenares di famia na Aruba. Gastonan a subi demasiado pa e famia na Aruba, mr. Mike Eman ta expresa.

"Tur rond di nos isla por scucha y mira e problemanan creciente cu Gabinete Oduber ta creando cu su maneho di malgastamento di placa y medida pa cubri esaki. Nos ta haya confirmacion pa locual nos ta scucha di nos conciudadanonan den e cifranan cu Centraal Bureau Statistieken (CBS) a publica recientemente. Prijs di cuminda a subi den e promer luna di anja 2007 caba cu 10% (9.8%). Esaki ta causando un problema grandi pa e presupuesto di esnan mas margina den nos comunidad. E maneho di medida, impuesto y BBO ta causando un crisis di pobresa penoso na Aruba, e lider di AVP, mr. Mike Eman, a accentua.

E lider di AVP ta cita e rapport di CBS cu ta bisa: "*Food* ; This sector increased with 9.8 percent compared to January 2006. Higher prices have been registered for the categories Potatoes, Vegetables & Fruit (+27.1%)".

Eman ta bisa cu gobierno a bisa cu no a pone invoerrechten riba fruta y berdura, pero categoria aki di cuminda cu ta necesario pa un nutricion saludabel y balansa a subi cu 27%.

"Locual nos ta constata ta cu famianan ta hayando nan mes den dificultad pa motibo cu e parti di gastonan di cuminda (9.8%), berdura (27%), panja (6.2%), operacion di cas (4.1%) y trasportacion (4.4%) den e promer luna di 2007 a subi dramaticamente. Dor cu e gastonan aki ta subi asina dramaticamente hopi famia no por cumpli mas cu pago di debenan regular, manera huur, hypoteca of otro fianza na banconan of institutonan financiero. Famianan ta drenta un crisis financiero-economico-social". E resultado ta un crecemento di pobresa penoso den nos comunidad, e lider di oposicion mr. Mike Eman ta expresa preocupa.

E ta bisa cu esnan pober ta bira mas pober. Pero tambe hopi di esnan den clase medio ta hayando nan mes den dificultad dor di e maneho di aumento di impuesto y prima dor di Gabinete Oduber. Si mira con por ehempel benta di auto a cai cu 38% den e promer kwartal di 2007, bo ta realisa cu cos a cuminsa preta tambe pa e clase medio na Aruba. Ta increibel pa tende Promer Minister Oduber cu prome a bisa cu no tin pobresa na Aruba, pasobra hopi hende ta cumpra auto awor ta bisa cu no ta nada cu benta di auto a cai, pasobra toch e placa ta bai afor. Ta cuanto producto nos ta cumpra na Aruba cu no ta bin di afor? Acaso Promer Minister Oduber no ta realisa cu e caida aki ta un indicacion di perdida serio di poder di compra serca e clase medio den nos comunidad? Tambe e comentario aki ta mustra un falta di realisacion di cuanto hende ta traha den e comercio di benta di auto cu nan salario y comision ta depende di benta di auto.



Eman ta bisa cu esnan den clase medio por net sobrebibi, pero nan aspiracion y labor duro diario ta pa bai padilanti. Esaki antes tabata posibel na Aruba. Awor no mas. Gabinete Oduber ta sofocando nos clase medio. Tur e aumentonan di prima (AOV y AZV), aumentonan di invoerrechten, cambionan di "premiegrens" y "premiegrondslag", cierto cambionan den reduccionnan antes posibel for di impuesto y tambe cambionan di "fringe benefits" a haci locual tabata un reto pa e clase medio, esta di bai padilanti, algo imposibel awor.

Eman ta haya tristo cu gabinete Oduber ta causando e problema grave aki den comunidad y ta nenga tambe di mira e problema y acepta cu e tey y cu algo mester worde haci. E ta referi na e peticion di fraccion di AVP ya mas cu tres aña pa haci un "budgetonderzoek" y haya un cifra actualisa di e "bestaansminimum" na Aruba. E ultimo estudio ta data di tempo cu Gabinete Eman a haci un estudio relaciona cu e redoblacion di Pensioen.

"Minister di Asuntonan Social, Marisol Lopez Tromp a priminti aña pasa durante tratamento di presupuesto cu nos lo haya e cifra aki pa mira cuanto hende na Aruba ta bibando bao di e minimo aki. Pero aparentemente Minister tin otro prioridad pasobra te awe no por haya e cifra actualisa a base di un estudio nobo kico ta e "bestaansminimum" na Aruba", e lider di oposicion mr. Mike Eman ta lamenta enfatisando cu e problema ta grave y atencion ta urgentemente necesario.

---

# Minister W.C. ta atacha dokter di tin peluqueria, pero e mes ta doño di beauty salon

Miembro di partido AVP, Otmar Oduber a comenta cu tono fuerte, riba e declaracionnan baho di Minister Booshi Wever relaciona cu dokternan na Aruba. Oduber a bisa cu Minister Wever kier a trata su persona cu hopi respet ya cu constantemente e ta referi na inicialnan di Oduber, esta O.O, sea Oduber Otmar, el a dicidi di trata e Minister en cuestion cu e mesun respet y ora e papia di dje, el lo mencione na su inicialnan, esta W.C., sea Wever Candelario.

Otmar Oduber a bisa cu e Minster W.C. cada bes ta purba di atacha hende drechi su nomber. Den e caso aki el a referi riba e caso caminda Minister W.C. siman pasa atrobe a lastra un dokter, un ciudadano. Minister W.C. lo a papia di un dokter cu awor lo a lanta un compania di peluqueria y ta net den e caso aki miembro di partido AVP a refresca Minister W.C. su memoria, ya cu ta e mesun Minister aki ta doño di un beauty salon na Aruba, cual a wordo lanta 2 aña pasa.

### Minister Wever sa cu no ta un solucion

# Tog a presupuesta Shelter pa San Nicolas

### Segun Monica Kock, Parlamentario MPA



Monica Kock

E problema di choler no ta algo di awe pero hopi aña caba. MPA no ta compronde pa kico Minister drs. Booshi Wever no ta tuma un decision pa soluciona e problema di choler. Minister Wever ta keda insisti cu shelter t'e solucion pa nos problema di choler. MPA no ta di acuerdo cu esey. E personanan cu ta biba riba caya tin problema di adiccion y problema psycologico. Double-trouble. Nan mester ayudo p'e problemanan aki, segun mr. Monica Kock. Duna e personanan un caminda na unda ta depende di nan mes si nan ta presenta pa ayudo, no ta funciona. Personanan asina mester worde obliga pa haya ayudo pasobra hopi biaha nan mes no ta realisa y ta hopi dificil pa un persona asina tin e forza pa busca e ayudo. E shelter cu ta un lugar na unda nan por bai boluntariamente, no ta funciona pa soluciona e problema di e personanan aki. Si e ta duna nan un caminda pa drumi, baña y come. Pero e no t'e solucion di e problema. E ta un pleister caro sin cura e persona. Pesey e shelter no a resulta e solucion. Awor a resulta den e presupuesto di Minister drs. Booshi Wever cu ta bai bin un shelter na San Nicolas tambe. MPA ta hopi sorpresa cu esaki. Mas ainda cu nos tur a realisa cu e shelter no a resulta di t'e solucion p'e problema di e choler. MPA ta ripiti e solucion practico cu tei caba. 1) Tin ley caba (ley di curatela) pa obliga e persona bai den un instituto pa tratamento pa por lo menos un aña. Ministerio Publico por tuma e pasonan aki, kier men no ta depende di e famia 2) Edificio t'ey caba y special traha pa esaki na KIA cu por hospeda e personanan aki. 3) Placa t'ey: e placa di shelter na Playa cu no ta un exito 4) Trahador tin (nan ta na e shelter caba).
Minister drs. Booshi Wever den su splicacion di su presupuesto mes ta trece dilanti cu pa soluciona e problema mester usa e ley di curatela y obliga e persona pa worde institui. E ta menciona cu Centro Dakota lo tabata e lugar p'e personanan aki por worde yuda obligatoriamente.
Ta un lastima cu aunke nos tur sa cu e shelter no ta e solucion, Minister Wever lo pone un tambe na San Nicolas. MPA ta haye un lastima cu no ta usa e solucion practico. MPA ta spera cu Gobierno di MEP lo tuma accion prome cu algo mas serio lo pasa.

### *Otmar Oduber:*

## Minister Lee ta bolbe gaña, rapport di CAD ta comproba esaki

Miembro di Parlamento pa fraccion di AVP, Otmar Oduber, durante conferencia di prensa di su partido a reacciona riba e comentarionan di Minister Ramon Lee tocante e rapport di CAD relaciona cu Instituto di Cultura (ICA). Oduber a bisa cu lamentablemente Minister Lee a bin dilanti cu un cantidad di mentira, caminda cu e Minister a purba di trose e berdad, ataca Otmar Oduber y otro miembronan di AVP en bes di contesta riba e situacion di ICA.
Pa trese claridad riba e asunto di ICA y pa sustenta su declaracionnan, Parlamentario Oduber a parti na prensa copia di e rapport di CAD. Den esaki por lesa con na aña 2005, aña di eleccion, un biaha mas e Minister aki a haya ta bon di surpasa e presupuesto di e departamento aki cu nada mas y nada menos cu 2 miyon florin. For di 5 miyon cu tabata presupuesta, el a gasta mas di 7 miyon florin, sin cu esaki a bai Parlamento.
Igualmente Otmar Oduber a reacciona riba e comentario di Minister Lee, caminda cu e ta bisa cu ta 400 of 500 florin el a duna aki, aya, como si fuera cu ta for di su cartera el a sake, lubidando cu ta placa di pueblo esaki ta.
Pa loke ta e comision celebracion dia nacional, Oduber a expresa fuertemente cu Minister Lee a forma un comision, caminda cu el a nombra dos persona di dje, campañadornan di dje, cu por firma check pa duna e instancianan cu nan kier a duna sin cu tabatin algun tipo di control.
Mas aleu, den e documento di CAD por lesa cu no solamente a usa placa di pueblo di Aruba, pero tambe cu a tuma placa for di Lotto pa Deporte y for di Hulanda pa celebracion di dia di Stauut. E placanan aki cu ICA a haya nunca nan a wordo administra den caha di Gobierno. “Simplemente tabata mescos cu Lotto pa Deporte, usa un loket caminda cu pa campaña e tabata regala hende placa cu e kier y aki, aya e ta gaña disimula door di duna cierto instancianan cu no tabata sa di e forma ilegal cu e Minister aki tabata procede”, Otmar Oduber a duna di conoce.
Continuando, el a menciona cu den e rapport di CAD por lesa cu cu e casonan di subsidio, mayoria di biaha ta wordo atendi directamente door di e Minister di Labor, Cultura y Deporte, cu den e caso aki ta e propio Ramon Lee. Aki segun Parlamentario di AVP, Minister Lee a bolbe gaña siman pasa, ora el a bisa cu ta director di ICA ta firma, pero cu esaki no ta e caso, sino 2 campañador di Minister Lee ta firma y CAD por a mira cu no ta pasa esakinan atraves di ICA.
“E tratamento di peticionnan di subsidio, voorschotnan di subsidio no ta wordo atendi door di ICA (aunke si cu su mediacion). Door di esaki ICA no por manda ni maneha e costonan di subsidio cu ta resorta den nan presupuesto. For di e stuknan laga atras ora di pago di voorschotnan di subsidio ta mustra cu e cuestionnan di subsidio hopi biaha ta wordo trata directamente door di Minister di Labor, Cultura y Deporte”, Otmar a cita for di e rapport di CAD.

# Minister drs. Booshi Wever ta considera cu nos ta den un estado di juris-imprudentie

### *Tambe ta cataloga dr. Lopez Dorado como "elemento"*

Minister drs. Booshi Wever, dunando su reaccion riba e caso cu dr. Lopez Dorado a gana, a bisa cu e biaha aki por mira cu Hueznan ta bai sinta riba stulnan di Directiva di Hospital. E ta di opinion cu en bes di tin un estado di derecho nos tin un estado di rechter. "Mi ta kere cu pueblo mester bira consciente cu t'e Hueznan eigenlijk ta goberna e pais aki. Nos tin nos reglanan, lamentablemente ora nos ta tene cuenta cu nos propio yiunan di tera, nos ta tene cuenta cu e bienestar general, bo ta ripara cu sentencianan no ta tene cuenta cu e bienestar general y ta tene cuenta solamente cu locual e persona particular ta desea", tabata palabranan di Minister di Salud Publico, drs. Booshi Wever.
Mas aleu, el a bisa cu por ripara tambe cu elementonan manera e persona aki (refiriendo su mes na dr. Lopez) ta haci todo loke ta na su alcance y no ta importa nan kico nan haci, basta nan keda Aruba, bai ocupa cuponan cu tin reserva pa nos propio yiunan di tera.
Minister Wever a bisa cu esaki no ta jurisprudentie, sino juris-imprudentie na unda Hueznan ta sinta riba stulnan prome di gobernante y despues riba stul di directiva.
Continuando, Minister drs. Booshi Wever a bisa cu e ta respeta posicion di Huez, pero e no ta comparti esaki y ta critike, pasobra pueblo a scoge pa cambia e direccion cu cuido medico tabata bayendo na Aruba, caminda lo mester tabatin un free for all.
Den un forma bastante baho, Minister Wever a cuminsa papia despues di dr. Lopez Dorado como un elemento, cu ta haci todo por todo pa e keda Aruba, y hasta a bisa cu el a kibra su palabra di homber cu el a duna Minister Wever y dr. van Gellecum.
Despues Minister Booshi Wever a bisa cu despues di a perde 3 caso, den e ultimo caso Huez a wordo impresiona dor di tantisimo specialista cu a bai apoya e "elemento aki" ta duna un sentencia y ya caba hospital a busca hende.
Titular di Salud Publico ta puntra e ora ey ta ken lo bai cobra. "Si ami como politico tuma un decision cu mi no tin placa pe, mi ta castigabel. Mi ta kere cu e pregunta ta si e Huez a tene cuenta cu esaki y nos tin cu wak si e Huez lo ta persoonlijk aanspraakelijk na unda e ta duna un sentencia na unda e ta hinca hospital den un problema financiero, pasobra hospital no ta haya placa di AZV", Minister drs. Booshi Wever a duna di conoce.



Booshi Wever

---

### Yamada di Fraccion di RED na tur ambtenaar

# Lanta y defende bo derecho

Despues di mas di 20 aña di Status Aparte no tin duda cu e trahador Arubiano a bai atras. Partidonan tradicional ta gusta gaba cu e boom economico cu Aruba a conoce despues di Status Aparte, pero nan ta lubida di menciona cu e trahador Arubiano a bai atras. Cierto grupo, e.o. comerciantenan grandi y politiconan, a bai dilanti, pero no e trahador Arubiano. Asina Rudy Lampe lider di RED a duna di conoce.
E cifranan ta papia pa nan mes, manera sindicato SEPPA a publica nan. Na 1986 e costo di e canasta familiar (bestaansminimum) tabata 60% di e salario minimo. Na final di 2005 e salario minimo tabata igual na 41% di e canasta familiar, awor na 2007 despues di e introduccion di BBO e situacion a bira pio.
Ricibi salario minimo no kier men cu bo por biba cu e salario ey. Pesey ta papia di e canasta familiar, e minimo cu un famia tin mester pa biba dignamente. Esaki kier men cu na 1986 den caso cu tata y mama tabata gana salario minimo, nan tabata ricibi hunto 120% di e canasta familiar, pues nan por a mantene nan famia di un manera digno.
Na 2007 cu tata y mama trahando nan ta yega por ta na 80% di e canasta familiar, kier men nan no por mantene nan famia dignamente. Imagina un mama soltero, cu no tin apoyo di e tata di su yiunan, con e ta haci cria su yiunan. Pesey e pobreza na Aruba ta aumentando, según Rudy Lampe.
RED ta haci awor un yamado na tur ambtenaar pa nan lanta y defende nan derecho. Minister di Salubridad Publico, drs. Booshi Wever a manda un carta (d.d.23-04-07) na trahadornan di BGD cu a pone fraccion di RED dirigi e siguiente preguntanan na Minister Booshi Wever:

1. Segun e carta di Minister, Conseho di Minister a dicidi pa integra BGD den SVB, e pregunta ta: E decision aki ta posibel sin a haya aprobacion di Parlamento?
2. Minister ta scirbi cu a yega na e decision aki despues di "maandenlange beraadslagingen en overwegingen", ta posibel cu Parlamento por haya un copia di e estudio of raport haci cu ta forma e base di e decision?
3. Den e carta di Minister ta papia di integracion y cu ta desea p'e ta exitoso, cuminzando cu un periodo di tres luna, kico kier men integracion? Ta referi aki na ubica BGD den e edificio di SVB?
4. Si integracion kier men e incorporacion di funcionarionan publico ("ambtenaar") bao di SVB, loke ta bai afecta derechonan di funcionarionan publico ancra den leynan existente di ambtenaar, pa ki tempo nos por spera na Parlamento e cambionan na e leynan existente, manera Pesioenverordening landsdienaren, Landsverordening vakantie en vrijstelling van dienst ambtenaren, Landsverordening geneeskundig onderzoek landsdienaren, y e LMA?
5. Minister ta consciente cu SVB su status den Gobierno ta uno autonomo, cu esnan cu ta den servicio di SVB ta cai bao di e instituto mes cu nan propio presupuesto y cu no ta resorta bao di servicio di Gobierno y presupuesto di pais Aruba? Con ta posibel cu ta dicidi asina no mas cu personal di BGD ta bai resorta bao di SVB?
6. Na e momento aki Director di Direktie VGHV ta fungi alabez como Presidente di e Geneeskundige Commissie, kico ta bai t'e papel di e director di Direktie VGHV? Minister ta consciente cu no por pasa asina no mas e derecho aki pa e director di SVB?
7. Conseho di Minister, segun carta di Minister, a tuma caba un decision pro integracion, Minister ta di acuerdo cu e decision aki tabata ad hoc sin cu e tabata bon pensa?

# Integracion BGD den SVB

Integracion di BGD den SVb tabata un necesidad di mas cu 1 decenia pasa caba. Comentarionan riba e integracion di BGD (Bedrijfsgeneeskundige Dienst) den e departamento A & G (Arbeid en Gezondheid) di SVb, ta lanta e speculacion cu esaki lo ta otro idea nobo di minister Wever, y casi automaticamente ta lanta voznan di protesta, hasta den seno di dirigente di sindicato(nan) kendenan mester por sa miho!

Ta conoci cu e situacion rond di e "ziekte-melding" den e aparato gubernamental no tabata mucho cos di gaba: ken no conoce e fenomeno di "meld ziek" algun ora prome cu mester subi warda, e dia prome of despues di un weekend of vacantie? Un biaha mas mester enfatisa cu no por generalisa, pues tin e ambtenaarnan responsabel for di kende e prome categoria por tuma un ehempel.

Den e ultimo aña SVb tabata haci un ultimo intento pa finalisa e integracion, y finalmente despues di un presentacion di SVb dia 16 di december 2006 na Conseho di Minister, den su reunion di dia 23 di januari 2007 Conseho di Minister a bai di acuerdo cu e integracion aki; durante e discusion den Conseho un of mas Colega Minister hasta a comenta cu e paso aki mester a tuma lugar "ayera caba".

Ta bon pa remarca aki cu de facto e idea di e integracion ya tabata existi na aña 1996 y cu tabata carga e nomber di "Occupational Health Center". Minister Wever, asumiendo su responsabilidad y den nomber di e Gobierno aki, a tuma e rienda pa pone fin na e situacion indeseabel aki. Un empleado publico ehemplar lo sa di respeta e paso aki, pasobra e lo tabata un di esunnan cu a bira victima di e maniobranan menciona ariba.

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo di Stranhero





•Gana un dinner of
•VIP Ticket pa e show di Edjean Semeleer
Un Celular Special pa un Mama Special
Feliz Dia di Mama
Mas Variedad
Mihor Calidad
Tremendo Prijs
Cu cada compra di un celular GSM PRIMO ricibi Afl. 35,- na yamada prepaga GRATIS.
Cu cada compra di un celular Post-Paid ricibi un SETAR GiftCertificate di Afl. 75,- GRATIS
Pre-Paid
GSM PRIMO
DIRLAND E307 Afl.69,-
NEW!
BIRD V5518 Afl.79,-
NOKIA 3120 Afl.99,-
NOKIA 6030 Afl.129,-
NOKIA 6060 Afl.149,-
NEW!
COSUN 289 Afl.169,-
NOKIA 6070 Afl.189,-
SAMSUNG X660 Afl.229,-
BIRD D736 Afl.249,-
NEW!
NOKIA 6103 Afl.299,-
waw!
*Oferta ta valido te cu dia 12 di Mei 2007 na tur SETAR Teleshop, tanten cu tin den stock
SETAR
Pa mas informacion yama 139 of bishita www.setar.aw

# Delegacion di AVP ta sali awe rumbo pa Hulanda

Lider di partido AVP, Mike Eman a confirma cu un delegacion di e partido berde ta saliendo e awe pa Hulanda. E delegacion ta consisti di Mike Eman, Benny Sevinger y Mike de Meza. Nan lo tin reunion cu diferente miembro di Gabinete Balkenende, pasobra nan ta mirando e situacion na Aruba caminda Gobierno hulandes ta perdiendo confianza den Aruba pa motibo di e forma di goberna di Gabinete Oduber. AVP kier informa gobierno hulandes cu e problemanan cu tin na e momentonan aki, manera e desaster financiero, problemanan cu tur institutonan manera ARA, Banco Central, SER, RvA, Parlamento cu no ta funciona, cu Parlamento no ta haya presupuesto na ora no ta problema di pais Aruba, pero ta un problema di e partido cu ta na mando na e momentonan aki.

Continuando, Eman a menciona cu p.e. e intervencion di e partido aki den Ministerio Publico, e forma con ta pone presion riba Ministerio Publico pa persegui oponentenan politico pa keda sin persegui casonan evidente di violacion di ley door di un cantidad di Ministernan na e momentonan aki ta asuntonan di preocupacion sumamente grandi.

Pa loke ta e caso specifico di Namdar, lider di AVP a duna di conoce cu pueblo tin un duda si Ministerio Publico na momento cu e haya e evidencianan di tur e favornan aki lo sigui encamina e caso manera debe ser.

“Nos kier mustra Hulanda cu nos tin un vision pa saca Aruba for di e polemica aki, pa duna Aruba un gobernacion realmente na e nivel cu nos por mantene e autoridadnan cu nos tin, reenforza hunto cu Hulanda e institutonan di control y garantiza cu nos tin un Ministerio Publico y un sistema di corte di husticia cu ta e unico cu e Gobierno aki ainda no por a influencia, pa nos crea un Ministerio Publico cu ta obhetivo, cu ta haci su trabao los di partidonan politico, pasobra e Procurador General no ta bai cai bao di instruccionnan politico manera cu e ta cai awor aki”, Mike Eman a duna di conoce.

Mas aleu, el a comenta cu nos mester di un Procurador General cu no ta bai sucumbi pa e presionnan politico cu ta wordo poni riba dje. Na final, Mike Eman a bisa cu ta hopi importante pa pueblo di Aruba sinti cu ta bai bin un cambio den e forma cu Aruba ta wordo goberna; no pa motibo cu Hulanda mester interveni, pero pa motibo cu AVP tin cu percura un cambio di gobernacion y na mes momento traha hunto cu Hulanda pa garantiza un mihor funcionamento di tur institutonan cu ta controla gobernacion di nos pais.

*Maneho peticion pa*

# Permiso pa bandanan y gruponan cultural

Dia 1 di juli 2006 DIMAS a keda formalmente institui como organisacion. E institucion DIMAS e.o. tin como tarea pa emiti permisonan di estadia (temporal) of declaracionnan den caso cu personanan cu aplica ta bin na remarca pa esaki. Esnan cu no ta bin na remarca pa haya tal permiso of declaracion ta ser nenga por escrito y bon argumenta. DIMAS ta duna tipo di permisonan despues di a haya conseho di instancia(nan) relevante p.e. Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, Ministerio di Justicia, den cual nan ta declara cu for di nan area di responsabilidad y maneho no tin ningun obhecion pa cu otorgamento di permiso di estadia na e personanan en cuestion. Esaki tambe ta e caso cu otro Ministerionan, p.e. salubridad. E manera di traha aki ta ser yama e "maneho cu ta sigui", esaki ta significa cu semper mester pidi promer e permiso di e instancianan of Ministerionan concerni y despues di tin esaki regla, por cuminsa numa por ultimo pa haci e peticion pa haya e titulo di estadia (temporal) na Aruba.

E "maneho di sigui" aki a cuminsa na luna di september di 2006 pa locual ta trata gruponan di artista of gruponan cultural cu kier a presenta aki na Aruba. Awor ta bin resulta cu p.e. e Ministerio di Labor, Cultura y Deporte y e Ministerio di Husticia no a haya suficiente espacio ainda pa duna contenido completo na nan propio maneho, cual mester ta uno cuidadosamente prepara y ehecuta. Den bon palabracion a disidi pa duna tur ministerionan cu ta responsabel pa e trahamento di nan maneho y tambe e implementacion di nan maneho propio aki un espacio te, segun por ser premira, 1di juni 2007.

Esaki ta significa cu lo anuncia den luna di mei 2007 eventual cambionan den e maneho actual di e respectivo Ministerionan cu tin relevancia pa e material di permiso di estadia (temporal) aki na Aruba cu lo keda considera despues di 1 di juni 2007. Peticionnan cu ya ta entrega na DIMAS y cu ta regarda e periodo promer cu juni 2007 ta ser atendi conforme e maneho actual.

E motibo pa cual e peticionario mester di un acuerdo previo di instancianan concerni ta pasobra cu DIMAS (Ministerio di Asuntonan pa Stranheronan) no tin ningun autoridad pa decision di si ta bai duna of no un conseho positivo of negativo (of permiso) al respecto e diferente metanan cu tin di estadia, p.e. conseho di e mercado laboral.

E conclusion ta cu tur e peticionnan cu ta drenta despues di 1 di juni 2007 mester tin e "acuerdo" previo aki, sino sea esaki no ta ser tuma den tramite pa ainda laga e persona cumpli cu e rekisito aki of lo ser nenga a base di no ta completo si ta bai persisti riba e derecho di peticion.

E maneho di gobierno aki, esta e asina yama "maneho di sigui", a haya parcialmente su introduccion caba pa p.e. e gruponan musical of gruponan cultural pa locual ta trata e orden publico y seguridad (pero ainda no pa locual ta trata e aspecto cultural). Mester tene na cuenta e rol di duna conseho di e instancia(nan) duna por medio di sea un conseho of un permiso ta parti di nan mesun responsabilidad, y no ta pertenece na esun di DIMAS (Ministerio di Asuntonan di Stranheria) y cu ta cai pafor di DIMAS su competencia tambe y su responsabilidad. Pues sin e conseho of "acuerdo" previo di dicho instancianan, DIMAS lo **NO** duna e permiso di estadia (temporal).

Cu esaki mester keda claro cu e maneho di stranheronan no ta solamente un asunto di Ministerio di Asuntonan di Stanheria, pero cu en particular ta dependiente di tambe otro partnernan den e cadena di stranheria.

REMETIDO

# Corupcion, un "epidemia" mundial!

Papia di un epidemia mayoria bez ta papia di un of otro enfermedad, cu ta plama na un manera hopi rápido riba un gran parti di un pais o riba mundo henter. Den un caso asina laboratorionan ta busca un 'antivirus' cu lo por ta efectivo pa evita cu un enfermedad asina lo por ta desastroso pa salud di e poblacion.

Pero ora cu nos ta papia di corupcion como "epidemia" mundial, nos ta papia di algo cu tin e dirigentenan di buena fé hopi preocupá, ya cu e efectonan di corupcion ta conducí na situacionnan alarmante y desastroso pa paísnan y pa institucionnan. E consecuencianan negativo di corupcion nos por nota den varios pais, caminda despues hamber y miseria ta obliga e poblacion pa bandona su pais di origin pa busca un mihor porvenir. Hasta ta asina cu varios di e emigrantenan aki ta falta e documentonan necesario pa por stablecé na e pais receptor y nan ta haya e status di illegal cual ta pa nan un situacion penoso y doloroso, sin tera sin bandera. Y tur e tragedia aki ta consecuencia di corupcion.

Na 1987 Papa Juan Pablo II, durante di su bishita na Kinsasha capital di e republica di Congo, a señalá y a condená corupcion como e desgracia di hopi pais. El a pidi y urgi tur gobierno pa ta alerta y pa combati e actonan coruptivo. Como e lider spiritual di un gran parti di e poblacion di mundo, su mensahe mester tabata bon cla pa tur cu a desviá di e diez mandamentonan, muy en particular mandamento number siete: No Horta! Tur acto coruptivo ta haya su origin den e no cumplimento cu e mandamento aki. Usurpá derecho y propiedad di otro cu accionnan coruptivo!

'Bribery' o soborno, fraude, extorsion, falsificacion di documento tur ta encerá: poderá di algo na un manera ilicito, cu e solo mira di enrikecé bo mes o esnan cu ta cerca di bo. Gobernantenan cu ta practica e actonan coruptivo aki tin un solo meta: keda na poder! Pa logra esaki nan ta rondoná nan mes di figuranan sin escrupulo, cu no ta ria pa susha nan man y nan consenshi ya cu nan sa cu nan ta bao di proteccion di e propio mandatarionan, nan ta 'boven de wet'! Pa e gobernantenan aki pueblo su interesnan no tin prioridad y si mester bay over na desvia ley pa logra nan propósito, ta desvié! Desviacion di leynan ta un forma hopi sutil pa por duna privilegio na empresa, famia o amigo, y e bankrekening ta sigui crece! Corupcion ta na ordo di dia. Decencia y moral, ta kiko eseynan ta?? Palabra malo? Corupcion ta manera un octopus cu ta tira su brazanan cu tin un capacidad pa yega hopi leu y asina por strangula su victima. 'Bribery' (Soborno) chantahe, fraude, extorsion, falsificacion, malversacion, persecusion politico, intimidacion, tur ta e brazanan poderoso cu ta alimentá e octopus di corupcion. Na U.S.A. 'Bribery' esta soborno ta un delito hopi grave y ta wordu castiga severamente. Ofrecé, duna o acepta un 'regalo' pa logra influenciá coruptivamente e maneho y decisionnan di un gobierno encuanto proyectonan por yega na consecuencianan desastroso pa un pais.

Ta parce cu hopi hende no ta realiza e daño grandi cu corupcion ta causa na e pais, te na e momento di un debacle cu tur su consecuencianan. E pregunta ta, di con a laga cos yega asina leu? Negligencia di parti di e órganonan cu mester tene e debido control, o simplemente 'doen alsof je neus bloedt"? Casi bo por pensa riba chantahe, un arma poderoso pa pone presion pa logra cu actonan coruptivo ta sigui tuma lugar y e voznan di protesta ta muri den silencio.

Den New York Times un caso recien a keda publicá dia 17 di april 2007, despues di un escándalo cu a surgi rond di e persona di Paul Wolfowitz e president actual di Banco Mundial, kende a otorga un aumento di salario na su novia un empleada di dicho institucion. Paul Wolfowitz no a pone e Conseho di Administracion di Banco Mundial na altura di e condicionnan salarial na fabor di su novia. E actuacion di Paul Wolfowitz ta keda considerá como un acto coruptivo. E articulo den e corant N.Y.T ta sigui bisa:

'Ta imposibel cu Wolfowitz lo recuperá su credibilidad y sigui ta eficaz den e banco'. Consecuentemente e retiro di Wolfowitz ta imperativo, manera cos ta mustra.

Un otro caso cu tambe a keda publica dia 19 di april 2007 ta e caso di ocho fiscal federal cu a haya nan retiro. E secretario di Husticia di Merca mester a responde den e caso aki. E secretario di Husticia Alberto Gonzales mester a responde dilanti di un comision di Senado pa su rol den e retiro di ocho fiscal federal, un decision legal pero cu ta wordu mirá como persecusion politico, orkestrá pa White House. Gonzales a declara cu e no tin nada pa sconde. Nombracion di un fiscal federal ta normal na un cambio di gobierno na Merca. Sinembargo e uso dje poder aki no ta usual den curso di un mandato, y ta hustamente esaki ta e motibo cu ta mira e retiro di e ocho fiscalnan en cuestion como persecusion politico, un otro brasa di e octopus di corupcion. Remarcabel ta cu den e caso aki no tabata tin ni un acusacion formal, sino olor numa di persecusion politico. Sinembargo e Secretario di Husticia mester a bin declará ta ki papel el a hunga den un posibel acto ilegal o coruptivo. Aki no ta cuestion di lele den e wea di e famoso 'feitenonderzoek' pa despues tapa cos den doofpot. Si te na ora un coruptor cai den man di Husticia nos por mira cu por socede cu Husticia no ta haci su trabao debidamente y tur cos ta depende di ken e coruptor ta y ken e victima ta. Aki nos ta papia e ora ey di midi cu dos midi. Esaki lo ta algo monstruoso, ayo bo siguridad di por biba bao di un régimen democrático, caminda bo derechonan ta garantizá!

Si nos ta tuma un actitud di cera wowo pa e realidad pa despues bisa: ' nos no tabata sa' nos ta alimentá e cultura di miedo, miedo pa opiná, miedo pa protestá, miedo pa desaprobá! Un miedo cu ta paralizá nos capacidad pa reacciona hasta ora cu nos derechonan ta wordu trapá, un miedo cu ta haci nos ciego pa abuso di poder y ta haci nos sordo pa e gritonan reclamando husticia, cualnan ta sali for di esnan cu ta victima di e monstruo di corupcion. E 'antivirus' pa e "epidemia" aki ta nos consenshi y nos sentido di responsabilidad!

Digna M. Lacle Herrera, Ex-miembro di Staten di AVP




# IMSAN y Ambulansnan a haya monitornan super moderno





Ayera mainta na Instituto Medico na San Nicolas (IMSAN) tabatin e presentacion di 5 monitor nobo pa ambulans y sala di emergencia di e instituto medico aki.

Minister di Salud Publico, drs. Booshi Wever, a comenta cu 3 luna pasa cu a entrega yabi nobo di ambulans na dr. van Gellecum a anuncia cu lo busca monitornan nobo pa ambulans y IMSAN y ayera tabata asina leu cu nan ta funcional.

E siman aki personal di ambulans lo haya un training basico pa siña con pa traha cu e monitornan nobo aki, ya cu nan ta certifica caba pa traha cu monitornan, pero esakinan tin algun botonnan diferente.

Continuando, el a bisa cu ta trata aki di aparatonan super moderno cu solamente cierto pais na mundo tine. Dr. van Gellecum di su banda a comenta cu nan ta contento cu a haya e monitornan pa monitor e pacientenan y yuda tambe den e tratamento cu ta duna den ambulans y sala di emergencia. Cada ambulans lo conta cu un monitor.

Esnan cu ta traha cu e monitornan a splica prensa cu tin dos tipo di monitor. Un di nan lo bai den sala di emergencia y aunke ya caba IMSAN ta conta cu uno, esun nobo ta hopi mas moderno y ta modular.

E monitor aki ta dividi den 3 pida: Un pantaya; un "patient box" di unda e cabelnan ta sali pa conecta na un paciente pa midi presion, check curazon, of pa midi oxigeno di sanger, etc. Esaki ta manda un señal p'e pantaya y por wak riba esaki e mediconnan cu ta wordo haci; Un defribilador/marca paso. Esaki t'e aparato cu ta duna un shock na cierto ocasion ora e curazon tin un mal funcionamento.

Ademas di esaki, e monitornan aki tin GSM/USB den nan locual por wordo usa pa exporta data pa un computer den otro localidad y esaki por agiliza y optimaliza comunicacion cu otro dokter of specialista.

E monitornan tambe ta conta cu un bateria grandi patras cu lo wordo instala den ambulans cu por wordo kita cu un klick, un parti di e monitor lo keda pega na ambulans y e personal di ambulans ta coi e monitor y hibe te n'e paciente.

E monitor cu lo bin den ambulans ta uno traha di material duradero y e modelo ta diseña di tal forma cu nan ta facil pa carga y transporta te na e victima na momento di un emergencia.






*Apesar di a renova servicio di prome auxilio di hospital*

# Ainda tin criticanan riba e servicio duna na nos hendenan

Supuestamente e servicio di hospital pa casonan di emergencia lo mester a drecha despues di tur e renovacionnan cu a tuma lugar poco tempo pasa, pero ta parse cu esaki no ta e caso. AWEMainta a ricibi comentario di dos di nos lectornan riba casonan cu a tuma lugar recientemente, y sigur ta pone den duda e calidad di cuido medico cu ta wordo ofreci na Spoed eisende hulp.
E prome caso ta di un mucha cu tabatin un keintura masha halto mes. E mama di e mucha aki mester a sinta pa casi 3 ora largo den sala di espera pa finalmente e mucha haya cuido medico.
Sin tin hopi conocemento medico, ta conoci cu un keitura di mas di 40 grado ta peligroso y por tin consecuencianan hopi negativo pa un persona, mas ainda un mucha. Segun relato di e señora, tabatin 5 persona su dilanti, y a pesar cu e cantidad no tabata mucho, tog mester a warda asina tanto.
Aki no ta trata di e preocupacion di un mama pa su yiu cu ta hopi malo, sino simplemente di sentido comun, caminda esnan cu ta labora den e departamento aki por sa mihor ora un situacion asina presenta.
Aki AWEMainta no ta bisando cu e mucha mester a bai dilanti e otro personanan cu tabata wardando pa ricibi cuido medico, pero si nan por tabata un tiki mas pendiente di e mucha.
E di dos caso ta un señora cu tabata keha di un dolor di cabez masha fuerte mes, caminda cu ni sikiera pildo a yuda. Segun e señora, e no ta gusta bai dokter y mucho menos hospital, pero e dolor tabata asina fuerte cu el a haya su mes obliga di bai pa wak kico ta pasando. Ora el a yega e mester a warda casi mei ora pa e recepcionista yega, pasobra no tabatin ningun hende dilanti. Finalmente ora el a wordo atendi, e mester a bai sinta den wachtkamer warda. Eyden no tabatin ningun hende, es decir, e spoed eisende hulp di hospital tabata bashi, sin pacient. Un rato despues el a wordo yama pa tuma su presion, aki un enfermera a puntre kico e ta sinti y despues a tuma su presion. Mientras tanto, el a bisa e señora cu si e presion ta bon el lo mester warda 4 ora pa e wordo atendi door di e dokter di cas. Efectivamente su presion tabata bon, dus el a wordo manda cas y a wordo bisa pa bin 3 ora despues busca number pa asina 4 ora despues e wordo atendi door di e dokter di cas.
Aki no a pensa na ningun momento cu e señora no por a wanta e dolor y mirando cu no tin ningun pacient mas, sikiera e dokter por a wak'e y dune un inspuit of remedi pa wak si asina e dolor ta baha. E persona aki ta conciente cu si tabatin un eerste hulp yen, y cu lo mester a warda masha hopi, e ora lo por tabata aceptabel pa e wordo manda dokter di cas, pero no den un situacion caminda no tin pacient.
Esaki a pone corda algun caso caminda e pacient a wordo manda cas, pasobra supuestamente e no tin nada y a bin resulta despues cu e pacient mester a wordo opera di urgencia pasobra su apendix a rebenta. Pero tambe otronan mas lamentabel ainda cu e personanan a wordo manda cas y algun ora despues nan a fayece.
Intencion di AWEMainta cu e articulo aki ta pa personal di eerste hulp tene un poco mas di consideracion cu nos hendenan, cu en berdad varios biaha un persona ta acudi cu un simpel griep, esey nos tur ta conciente, pero nan no por huzga tur hende pa un par cu ta purba abusa di e sistema. No ta solamente e personanan cu ta yega den ambulans of ta turista so por haya e cuido cu nan merece, nos tur ta pagando pa un AZV y sikiera un trato y cuido digno nos por haya a cambio.



AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444




# Aruba a celebra cu Marina

Mas cu 16,000 hende a bishita e "Open Dag" na Marinierskazerne Savaneta dia prome di mei. E dia a pasa den un ambiente hopi ameno. E atraccionnan mas grandi pa publico tabata: e paseo den Boston Whaler; e bahamento for di e "hoogwerker" di bombero; e bishita na e cutter di Guarda Costa; y e pasamento door scuridad cu ayudo di aparato di vista nocturno.
Tabata tin varios caminda dentro di e kazerbe caminda hendenan por a sosega un rato pa bin riba rosea, disfrutando di un co'i come y bebe. Un relato di e Open Dag a worde transmiti bibo pa 'Cool FM' desde un punto central di e kazerne.
Servicio medico di kazerne tabata tin un dia tranquilo, no obstante e cantidad grandi di bishitante. No tabata tin nada serio cu a tuma luga. Nuebe persona mester a worde atendi pa lesionnan chquito of pasobra nan tabata tin problema cu e calor.
Tanata un gran placer pa e comandante y militarnan di e kazerne pa yama bonbini na asina hopi hende di comunidad arubano como huesped di e kazerne. Considerando e reaccion di e huespednan e placer tabata pa ambos banda. Saliendo for di e portal, hopi a laga sa cu otro aña dia prome di mei nan lo t'ey atrobe.



## Diasabra awor locura y mas locura
## "Crazy Saturday Sale"
### Na Renaissance Mall

Diasabra awor locura ta drenta tur tienda na Renaissance Mall ofreciendo tur cliente prijs super special, cuminsando for di 10'or di mainta y te cu 6'or di atradi.
Pa haci e dia aki di compras mas ameno ainda Renaissance Mall a percura pa tin durante e dia entretenimiento en vivo. Di e forma aki bo por cana cu henter bo famia y haci bo compras den un dushi ambiente. Tambe pa sigura cu e muchanan tambe pasa un dia feliz, a percura pa e famoso "Kids Corner" cu pop-corn, balon, pintamento di cara y mucho mas.
No lubida tambe riba e Campaña di dia di Mama, cu cada compra di Afl.25,= bo ta ricibi un coupon pa participa y gana un trip pa California. Corda reclama bo coupon y deposita esaki den e tombola na sea Renaissance Mall of Marketplace. Asina ta, no perde e "Crazy Saturday Sale" presenta pa Renaissance Mall diasabra awor unda lo tin aparte di prijs super special tambe entretenimiento pa grandi y chikito.

### Student Council di EPI Unit Hospitality & Tourism

# Ta organiza tremendo Fundraising Bingo

### dia 18 di mei na Club Caiquetio




Diabierna atardi a tuma lugar un conferencia di prensa na EPI Unit Hospitality & Tourism den conexion cu un Bingo cu e Student Council ta organizando.
E Student Council di EPI Unit Hospitality & Tourism a worde funda aña pasa. Metanan principal di e Student Council na EPI ta pa crea liderazgo bao studiantenan, stimula un ambiente integra y positivo na EPI y pa contribui cu ciudadanonan constructivo den e comunidad Arubiano.
E prome proyecto di Student Council di EPI Unit Hospitality & Tourism ta pa introduci un "yearbook" na final di e aña escolar.
Pa e motibo aki e Student Council ta organizando un "Fundraising Bingo" dia 18 di mei na Club Caiquetio pa 8.30 pm. Ticketnan ta costa 10 florin. Lo tin varios premio di 150 florin te cu 1500 florin y tambe lo tin diferente doorprize manera weekend stays, dinner for two y gift certificates. Pa obtene tickets por tuma contacto cu studiantenan di EPI Unit Hospitality & Tourism of por yama na tel. 525 8710 of 525 8711.
Bini uno bini tur, pa pasa un anochi ameno y contribui cu studiantenan di EPI Unit Hospitality & Tourism.

# Recordatorio Fiesta di "E Santa Cruz"

Pastoor Rey Nares y Pader Felix Pasadilla di Parokia "Inmaculada Concepcion" y Conseho Pastoral Parokial Santa Cruz, hunto cu Stichting Parochieraad Santa Cruz kier un bez mas invita henter e pueblo di Aruba y nan parokianonan p'e siguiente actividadnan relaciona cu Fiesta di "E Santa Cruz":
Diahuebs, dia 3 di Mei: - 10:00am Acto protocolario riba plenchi pariba di Misa; - 6:00pm Adoracion di "E Santa Cruz" den Misa; - 6:45pm Procesion cu Cruz, bandera di Aruba y di Santa Cruz pa AJMG y - 7:00pm Sacrificio di Misa Solem
Diabierna, **dia 4 di Mei** (*y no 5 di mei manera anuncia anteriormente*) lo tin e Santo Sacrificio di Misa di gradicimento pa nos hendenan grandi, enfermonan y nos hendenan special, nan famia y cooperadornan.
E Sacrificio di Misa ta di 9:30am pa 10:30am. Ta haci un suplica riba famia y boluntarionan pa coopera cu transportacion.
*"E Cruz di Hesus ta nos gloria. Den Cristo nos Señor nos ta haya salbacion, bida y resureccion. E ta nos Salbador y nos Libertador". Gal. 6:14*

## FOCUS RIBA FAMIA

## Perdida di un mucha

Tin un poema clasico di Eugene Field cu yama "Little Boy Blue", cu mi tata tabata lesa pami tempo mi tabata mucha. Quizas lesando partinan di e poema aki awe lo por trece algo di consuelo pa mayornan cu a perde un yiu den añanan recien; y e por recorda otronan con precioso e bida chiquito nan ey ta.
E ta bisa algo asina (traduci libremente for di ingles): "E cacho chiquito di hunga ta cubri cu stof, pero e ta para fuerte y solido. Y e solda di hunga chiquito ta cora di frusto, y su scopet ta moldia cu su man. Un tempo e cacho chiquito di hunga tabata nobo, y e solda tabata den bon condicion. Y esey ta e momento cu nos "Little Boy Blue" a sunchinan y pone nan eynan. "No bai, te ora mi bolbe; y keda keto". Y asina subiendo su cama e'la soña cu su co'i hunga nan. Mientras e ta soñando cantica di un angel a lant'e fo'i soño. Wel, e añanan ta hopi, y e añanan ta largo, pero e amigonan chiquito di hunga ta fiel. Ata nan, fiel na e mucha nan e keda para, cada un na su luga; wardando e toke di un man chiquito y un sonrisa di un cara chiquito. Y wardando tur e añanan largo ey den e stof di e stoel chiquito, nan ta pensa: "Ta kico lo a pasa cu e mucha, desde cu e'la suncji nan y laga nan eynan?"
Tin cos cu no por worde kibra of kita di nos, y eseynan ta e memorianan di un mucha y e temponan cu nos a pasa hunto.



### "Marietje Printing"

# Conectando e puntonan na otro

Despues di a revoluciona Aruba cu e palabra *"Quality"* na final di aña 2003, *"Marietje T-Shirt Printing & Souvenir Shop"* ta conecta e puntonan na otro cu entrada oficial di e machin ultra moderna di embroidery yama 'Amaya'.
Manera ta conoci, e desaroyo tecnologico ta drastico, y bo mester equipa bo mes, cu e ultimo avancenan p'asina por garantisa *'calidad', 'puntualidad', y 'exclusividad'* den bo trabao.
E compania Americano 'Melco' a diseña e machin di borda aki, p'asina e pedidanan di sea petchi, polo shirt, camisa etc. … worde borda cu e mayor velocidad posibel, sin mester lubida riba calidad.
'Amaya' por borda diferente diseño y colo, riba diferente material, na e mes un momento y den un tempo record.
Orgulloso propietaria Sra. Marietje Croes, te kere cu den e era moderno cu nos ta biba den, e cliente no mag di warda mucho largo, pa ricibi su producto.
Esaki lo trece cune, cu e prijs riba mercado lo keda uno competitivo y toch cu e puntualidad cu semper a identifica *"Marietje Printing"*.
Pa cualquier uniform, petchi, polo, T-shirt no ta importa e grandura di e diseño, just drop in na *"Marietje Printing"*… y nos lo conecta e puntonan na otro.

# Flora a celebra su 10 aña di existencia na grandi

Flora a cumpli su 10 aniversario dia 1 di mei, pero a celebra esaki diadomingo ultimo, esta dia 29 di april, 2007. E celebracion aki tabata un fiesta grandi y exitoso pa tur hende!
Na entrada, Taste of Belgium a parti diferente bebida y pan cu dushi beleg pa tur. Hunto cu Sociedad di Orquidia Aruba tabata tin Show di Orchiade diasabra 28 y diadomingo 29 di april na Flora cu a atrae masha hopi hende. Sociedad di Orquidia tambe a ofrece su miembro y bishitantenan cuminda dushi na salida di Flora.
Specialmente p'e dia aki, Flora tabatin varios elemento cu a diverti tur hende, manera Miniteca Genie, cu tabatei presente henter dia pa pone ambiente n'e dia espectacular aki.
PicoBello Ice Cream a forma parti di e celebracion y a parti ice cream totalmente gratis! Esaki a deleita no solamente mucha pero tambe adulto.
Flora t'e sponsor principal di Clown Doctors of Aruba y payasonan a haña e oportunidad di habri porta di e clownhouse nobo cu tin na Flora pa mucha. E apertura aki a trece hopi mucha na Flora. Aki tabatin kleurplaatjes bunita cu e muchanan por a pinta y e chens pa inscribi p'e kleurplaatjes contest. E payasonan tambe a pinta cara y a diverti e muchanan cu comico.
E muchanan tambe por a hunga den e Dino Jump grandi cu tabata tin pafor riba parking lot di Flora.
Hunto cu nan logo nobo, Flora lo tin un fresh look, cla pa cuminsa hopi aña mas aki na Aruba.
Pabien cu e di 10 aniversario na gerencia y staff di Flora!









# Carolina Raven a sali rumbo pa Mexico City pa Mis Universe

Diamars ultimo a sali rumbo pa Mexico City, Carolina Raven, pa cu su reto final na eleccion di Miss Universe 2007, cu lo tuma dialuna 28 di mei venidero. Carolina Raven a biaha cu 4 maleta, 2 caha pa su national costume y un otro yena cu regalo pa e candidatanan. Carolina a ricibi un tremendo servicio di American Airlines como tambe di personal di imigracion. Un grupo grandi di familiar y amigo hunto cu representante di Star Promotion tabata di tempran na aeropuerto pa duna Carolina un feliz viahe. Diadomingo ultimo e tabata tin presentacion di su vestuario nan, pa e Miss Universe 2007.













# Deporte



*Na caminda pa e Weganan Panamericano, Rio 2007:*

## Weganan Panamericano lo tin seis team mas di futbol



E Organización Deportiva Panamericana (ODEPA) a anuncia cu lo tin seis equipo mas – cuatro masculino y dos femenino – disputando e torneo di futbol di e Weganan Panamericano Rio 2007. E decisión a wordo tuma pa Presidente di ODEPA, Mario Vázquez Raña, después di a realiza contactonan cu e Confederación di Fútbol di América di Norte y Central y di Caribe (CONCACAF), e Confederación Sudamericano di Fútbol (CONMEBOL) y e Comité Organizador di e Weganan Panamericano Rio 2007 (CO-RIO).

E cantidad di seleccionnan cu lo disputa e torneo masculino di fútbol di Rio 2007 a aumenta di ocho pa diesdos, siendo seis equipo di CONCACAF y seis di CONMEBOL. Anteriormente, cada Confederación lo tabata tin cuatro representante. Den e torneo femenino, e cantidad di participante a aumenta di ocho pa dies. CONCACAF y CONMEBOL lo tin cinco representante cada uno, uno más cu tabata stipula prome.

Debi na e decisión aki, e Comité Organizador di e Weganan (CO-RIO) lo tin cu reorganiza e programación deportivo di fútbol (masculino y femenino). Pa e motibo aki, e benta di entradanan pa e deporte aki lo wordo posponi te na un proximo fecha.

E reglamento di e torneo masculino di fútbol di e Weganan Panamericano ta determina cu e equiponan participante por inscribi solamente te na e categoría sub 20, cu e posibilidad di inscribi un maximo di tres hungador di otro categorianan di edad. Presidente di CO-RIO y di Comité Olímpico Brasileño (COB), Carlos Arthur Nuzman, a reitera cu e Comitenan Olímpico Nacional y e Federacionnan Nacional di Fútbol tin pleno autonomia den e selección di nan equiponan, respetando e reglamentonan estableci. E torneo femenino no tin limitación di edad. Pa ta e país sede, Brasil ya a garantiza un di e vacantenan di CONMEBOL, tanto den e competencia masculino como den femenino di fútbol. CO-RIO ya a ricibi confirmación di e 12 equiponan di e competencia masculino, cu ta e siguientenan:

- Representando CONMEBOL: Brasil, Argentina, Colombia, Perú, Ecuador y Venezuela
- Representando CONCACAF: Merca, Jamaica, México, Costa Rica, Haití y Honduras.

Pa e competencia femenino, CO-RIO ya a ricibi confirmación di e equiponan di CONCACAF, cu ta: Merca, Jamaica, Panamá, México y Canadá.

## Stingray a sali ganador absoluto den Dutch Caribbean

Pa cuater dia largo tur e teamnan a landra contra otro mainta y atardi. Cada dia di cada landrador y di cada team tawata tene nan score via computer pa tur dia e teamsnan sa kiko nan score ta. Pa cu dutch caribbean tambe tawata tin hopi scorenan nobo.

Pabien special ta bai na: Stingrays cu a sali e ganador absoluto, Aruba dolphins- second place y Bulado di Corsow cu third place. Un danki tambe ta bai na tur e sponsorsnan grandi y chiquito muy enspecial Deloitte, CMB, Marique Clinique, Valero, Wendy's, IDEFRE y tur esnan cu na un manera of otro a haci e evento aki un succes.

Danki ta bai na e team cu a organisador cu a zorg cu na final di dia tur informashon tawata presente y tambe cu tur mucha por a wordu atende debidamente.

Tambe kier gradici e mayornan y voluntarionan di stingrays, aruba dolphins y orca's cu a traha tremendamente pa zorg pa tur detailles pa nos bishitantenan asinti nan mes na cas.

# Competencia di flie den Olimpiada Escolar Betico Croes 2007



Algo cu sigur nos muchanan ta gusta ta hisamento di flie. Ta weganan hopi tradicional cu ta data for di basta tempo ora cu nos grandinan tabata siña nos con pa traha un fli. Nos tur por corda con nos grandinan tabata bai den mondi pa piki flambeu pa por traha un flie e tempo ey. Buscando un tiki lijm of hariña blanco y un pida papel di corant asina e flie ta wordo traha. Awendia nos yiunan a keda cu e tradicion aki caminda cu trahamento di flie nunca mas lo bai for di moda. Algo cu sigur cu durante tempo a cambia, ta e manera con e flienan ta wordo traha. Awor ta corta palonan special y papelnan di diferente color ta haci un flie mustra hopi bunita. Por mira tambe cu e tamañonan a cuminsa diferencia cu otro. Por mira di chikito te na tamañonan di 2 pa 3 meter bai ariba y asina por sigui menciona.

Nos muchanan sigur lo keda hopi contento cu awor den e Olimpiada Escolar aki lo bai introduci un competencia di flie pa nos muchanan di scol preparatorio. Nan lo bai disfruta sigur di e competencia di flie aki cu lo tuma lugar riba veld di Sportboys na Angochi. Un veld sigur hopi conoci pa loke ta trata competencia di fli pa hopi añanan tras di lomba. E competencia aki ta tuma lugar diadomingo dia 6 di mei for di 11'or di mainta. Den e competencia aki lo wordo huzga creatividad, bunitesa y mas halto.

Grandura maximo lo ta di 50cm y cada scol por participa cu 10 flie solamente.

E scolnan cu kier participa por tuma conta cu IDEFRE na telefon 582-4987 na ora di oficina di 8'or di mainta pa 4:30 di atardi of manda un email na idefre@aruba.gov.aw pa mas informacion. Diabierna 4 di mei lo ta e ultimo dia pa inscribi. Tur scol preparatorio ta wordo invita pa participa na e competencia di flie aki cu lo ta hopi interesante pa wak con nos muchanan por presenta nan creatividad y abilidad pa por logra prome lugar den e competencia.



*Na Papaya Ranch*

# Exitoso Torneo Internacional di Bolas Criollas

Exitoso Torneo Internacional di Bolas Criollas na Papaya Ranch. Durante fin di siman riba canchanan di Papaya Ranch equiponan di Venezuela, Curacao, Bonaire i Aruba a batalla deportivamente contra otro. For di diasabra merdia un multitud grandi di hende a bin presencia e weganan y asina apoya nos equiponan di Aruba. Fuera di esey nan a bin saboria e dushi platonan cu Papaya Ranch semper ta prepara i sigur un bar bon surti. Dialuna den oranan di atardi a conose e ganadornan.

Nan ta lo siguiente: den categoria di Damas nos ta hanja na di 4 lugar: Tira Malo Pega Bon di Aruba, na di 3 lugar: Dream Team di Bonaire, Sub-Campeon: Las Hermanas di Curacao i Campeon: Picaras di Venezuela. Den categoria di Caballeros nos ta hanja na di 4 lugar: Figo Figo di Curacao, na di 3 lugar Club Tachira di Venezuela, Sub-Campeon: Hogar Canario i Campeon: Dragon Bolas di Aruba. E equipo di mas disiplina Damas ta Union di Curacao i Caballeros ta Gold Finch di Bonaire.

Un danki ta bai pa nos sponsornan cu semper ta cu nos: Polar, De Ron Machine Shop i Ling & Sons. Tambe un danki grandi sigur na henter pueblo di Aruba I specialmente na e miembronan di Papaya Ranch cu a traha hopi duro pa cu e Torneo Internacional aki a bira un exito rotundo.















# CMB atrobe cu premio pa scol ganador di Olimpiada Escolar Betico Croes 2007

Olimpiada Escolar Betico Croes 2007 ta cuminsa diasabra awor 5 di mei, na unda mas di 42 scol lo bataya pa e premio gordo cu Caribbean Mercantile Bank un biaha mas ta pone disponibel pa e maximo ganador di e olimpiada escolar. Pa di 6 aña consecutivo CMB ta stimula e espirito competitivo di nos muchanan escolar cu aporte financiero.

Caribbean Mercantile Bank NV atrobe ta patrocina Olimpiada Escolar Betico Croes un suma considerable di Afl.10.000 pa e scol basico campeon pa 2007, acompaña pa e popular campaña "E leon ta brul atrobe". Di e forma aki ta duna un maximo estimulo na nos muchanan pa haci deporte pa un bon formacion di cada mucha y pa futuro di nos pais. Aña pasa por a mira un aumento den participacion y nivel competitivo di nos muchanan, danki na e atractivo premio aki. Ken lo bai cu e premio e aña aki, ta e pregunta cu scolnan rond Aruba tin pa contesta e simannan benidero? Scolnan ya caba ta den pleno preparacion anticipando e simannan di competencia cu ta na caminda. Di awor caba ta gradici CMB y tur e sponsornan. Na mes momento ta invita mayornan y pueblo en general pa bin apoya e muchanan pa asina nan por bai cu e premio gordo pa yuda nan scol. Texto pa potret: Riba e potret adhunto por mira momento di entrega di e premio di CMB door di gerente di banco sr. Wolter, acompaña pa organisadornan di Olimpiada Escolar Betico Croes 2006 hunto cu e ekipo ganador di aña pasa Felipe B. Tromp, celebrando nan logro.



# Horoscopo

***Aries:*** Un hende ta fadabo awe, bo pasenshi ta caba simplemente pasobra bo mester sali for di e sistema.

***Tauro:*** Planonan of contractnan firma awe tin exito sigur, planetanan ta di bo banda. Sigura di pidi garantianan of referencianan.

***Geminis:*** Ta bin un oportunidad excelente, pero bo mester samine y reconoce su potencial, no lague scapa for di bo dedenan.

***Cancer:*** Suerte ta di bo banda den transaccionnan financiero, contractnan importante of areglonan. Saca mas tanto ventaha y balora e oportunidadnan cu ta bin bo dilanti.

***Leo:*** Suerte ta bai for di bo man, mihor tin bo cabez abao. Specialmente, no duna confianza na un hende straño cu ta ofrecebo asistencia den un asunto di finanzas.

***Virgo:*** A pesar di bo energia abao, bo ta haci un esfuerzo pa asuni e tarea pa admiracion y dorpresa di esnan cu ta rondonabo.

***Libra:*** Un oferta interesante y beneficioso lo presenta y bo mester acepte, e tin e posibilidad di un exito financiero mas laat den aña.

***Scorpio:*** Un hende ta bentando afor e plannan financiero a largo plazo, bo mester restringi bo mes.

***Sagitario:*** Un comemento den compania di coleganan of conocirnan ocasional ta e oportunidad ideal pa cuminsa relacionnan di trabao nobo y logra contactonan pa futuro.

***Capricornio:*** Un hende ta haci un comentario inhusto riba bo desempeño, y bo tin e tendencia pa rabia.

***Acuario:*** Energia ta fuerte y placa ta yega den bo caminda. Sin embargo, tene cuidao di ofertanan tentador haci pa hendenan cu mal intencion.

***Piscis:*** Tin biaha ta mihor pa confia den bo intuicion, awe laga bo instintonan prevalece riba bo sentido comun.





# Lady Yankees a titula campeon invicto den e campeonato Liga Carmelita Haynes

Siman pasa e ekipo di Lady Yankees a titula Campeon invicto den e campeonato di Seniors di Liga Carmelita Haynes.
E fuertisimo ekipo di PMC Lady Yankees bou maneho di Rayborne Didder no a perde ningun wega. Nan a gana tur nan weganan pa asina titula Campeon di e divishon Junior/ Senior di Little League Softball.
Tawata tin un empate pa e champion pitcher den e divishon aki entre: Kathleen Koolman, Zagyra Jones y Melissah Daniel tur cu 4 wega gana y 0 perdi.
Ta Kathleen Koolman tin menos careda contra di dje pa asina e titula Champion Pitcher.
Champion Batter sin duda tawata Cathleen Geerman cu a bati 18 hit den 35 turno na bat pa un averahe di 514.
E standing di e divishon aki ta PMC Lady Yankees Campeon.
Valero Eagles Sub Campeon y Tigers na di tres lugar.
Directiva di Little League Softball Aruba kier a gradici tur manager y coaches di e ekiponan cu a participa den e campeonato di Junior Senior 2007.
Tambe na e patrocinadornan: PMC, Valero, Victoria Bottling Company, Deals on Wheels, Boogaards Assurantien pa e prome parti di nos campeonato.
E Campeonato Nesbitt ta sigui diaranson riba tereno di Winston caminda e Majors ( 9 pa 12 anja) ta cuminsa enfrenta otro.
Diaranson awor e ekipo campeon di anja pasa ECPM Hardhitters lo enfrenta Flash Softball girls pa 5'or di atardi riba tereno di Winston pa 5:00 p.m..
Diahuebs e ekipo di Flash lo enfrenta Jaguars riba tereno di Heineken na San Nicolas. pa 4:45 p.m. Diabierna 4 di Mei Happy Kids lo enfrenta ECPM Hardhitters na La Fama na Savaneta pa 4:45 p.m. Diasabra pa 10'or di mainta riba tereno di Heineken Jaguars lo enfrenta Happy Kids.



# Resultado di Loteria

AWE Mainta

**CATOCHI PRO DEPORTE**
3560 - 0620 - 1108

**DIARIO**
9252 - 2146 - 9515

**Zodiac**
7582 Capricornio

**SUPER 4**
6242

**BIG 4**
4144

**LOTTO PA DEPORTE** L:C
21 - 35 - 30 - 06 - 22 J:32
Jackpot Pa E Proximo Sorteo

# Cuatro candidato pa bira miembro di IOC

Comite Ejecutivo di Comite Olimpico Internacional (IOC), riba proposicion di Presidente Jacques Rogge, unanimamente a dicidi di nomina cuatro persona pa elección como Miembro di IOC. E Sesion di IOC lo vota riba e candidaturanan na Guatemala City na juli proximo.

Comentando riba e decisión, Jacques Rogge a bisa: “Esakinan ta cuatro persona altamente competente cu indudablemente lo duna un contribución excelente na IOC y su trabou alrededor di mundo. Hecho cu mitar di e nominadonan ta hende muher, manera tabata e caso cu e nominacionnan hasi na 2006, ta refleja e deseo di IOC pa duna ehempel den su politica di aumenta e candidad di hende muher den organisacionnan deportivo.” Perfil di e cuatro candidatonan. Su Altesa Real Princesa Haya bint Al-Hussein (United Arab Emirates), Presidente di e Federación Internacional di Ecuestre, tabata e prome atleta femenino pa representa Jordania den e disciplina di show jumping na edad di 13 aña, y a competi den e Weganan Olimpico di Sydney 2000. Actualmente e ta miembro di e Comision di Atleta y di e Comision pa Cultura y Educación Olimpico di IOC.

Patrick Baumann (Suisa), Secretario General di e Federación Internacional di Basketball, a hunga basketball como atleta y después a sigui como referee. E ta trahando pa e Federacion Internacional di Basketball pa 11 aña caba. Ela atende Weganan Olimpico durante mas cu un decada y tabata miembro di e Comision di Evaluacion di IOC pa e Weganan Olimpico di 2008. Andres Botero (Colombia), Presidente di Comité Olimpico Colombiano, a gana varios medaya nacional y internacional den ski acuático. Durante e Weganan Olimpico di Munich 1972 ela participa den ski acuático como un deporte di exhibición. Pa 10 aña e ta Presidente di e Federación Internacional di Water Ski. Adicional na esaki, e ta Presidente di e Asociación di Federacionnan Deportivo Reconoci pa IOC (ARISF).

Rita Subowo (Indonesia), Presidente di Comite Olimpico Indones, tabata e prome hende muher den su pais pa wordo eligi den e posicion ey. Pa mas cu un decada e tabata activamente envolvi den e deporte di volleyball y a desaroya y promove deporte den Indonesia como tambe den Asia. E ta Vice Presidente di e Federacion Internacional di Volleyball y Vice Presidente di e Olympic Council of Asia. Tarea di Miembronan di IOC. Comité Olimpico Internacional (IOC) actualmente tin 111 miembro. E Miembronan aki ta representa IOC den nan respectivo paisnan, y no nan pais den IOC. Nan ta homber y muhernan cu a competi den Weganan Olimpico, nan ta “captains of industry” of representantenan di e mundo di deporte y comercio. Tur ta voluntario. Miembronan di IOC ta reuni un biaha pa aña den un asamblea general, yama Session, e cuerpo supremo di e organización. Durante un Session, e Miembronan di IOC ta tuma decisionnan tocante e institución y di e Weganan Olimpico, manera e escohencia di e ciudad cu lo organisa e proximo Weganan, cambionan den e Olympic Charter, eleccion di Presidente di IOC, Vice Presidentenan y Miembronan di Comité Ejecutivo di IOC, y nan ta coopta miembronan nobo.Tocante Comité Olimpico Internacional. Comité Olimpico Internacional (IOC), crea na 1894, ta un organización no-gubernamental cu miembronan voluntario cu ta representa su trabou alrededor di mundo, y un staff administrativo situa den Lausanne, Suisa. IOC y su 203 Comitenan Olimpico Nacional di mundo ta promove e Movimento Olimpico, cu tin como vision pa contribui na creación di un mundo mihor y mas pacifico, educando hubentud atraves di deporte. Fuera di selecta e ciudad sede y coordina e organización di Weganan Olimpico, IOC y e NOCs ta colabora cu varios organización y nan miembronan den sectornan publico y priva pa pone deporte na servicio di e sociedad. E meta principal ta pa promove valornan di Olimpismo, cu ta inclui excelencia, respet y amistad.



## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Eagle N.V.
Pariba di Brug: Botica Aloe N.V.

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. John Croes
Pariba di Brug: Dr. Vis

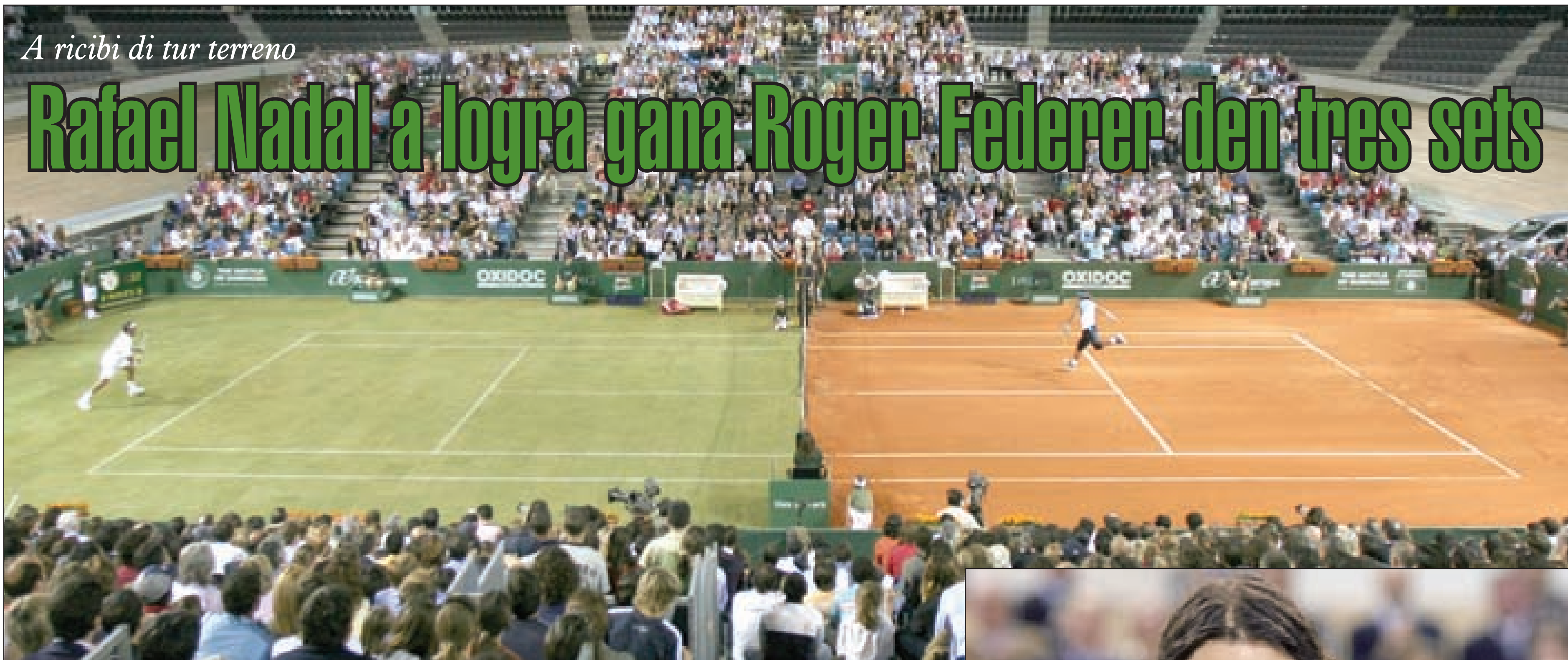
### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

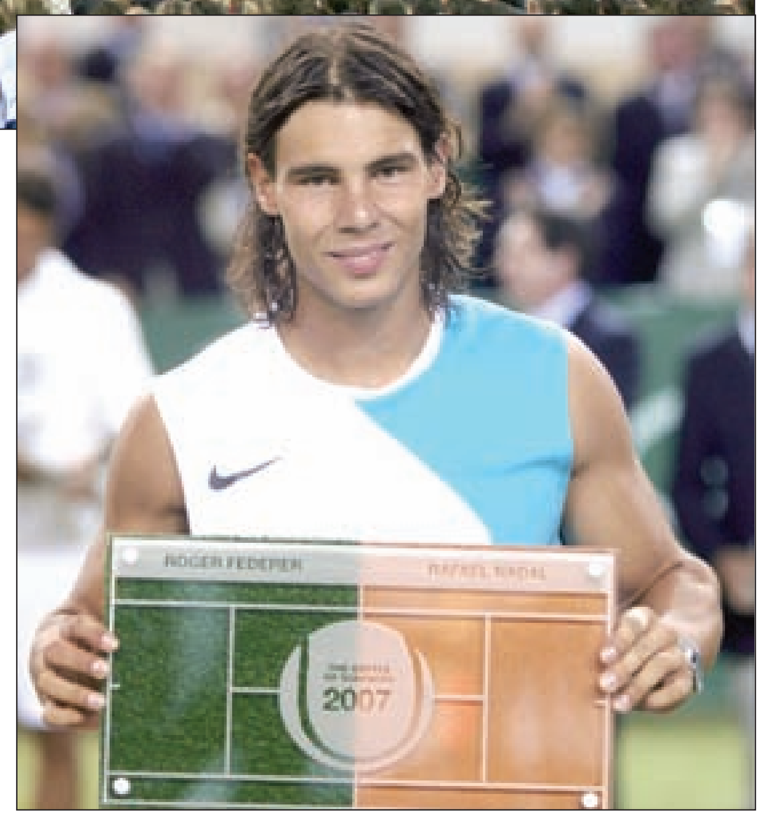
| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 585-4710 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor “Toko” Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com




*A ricibi di tur terreno*

# Rafael Nadal a logra gana Roger Federer den tres sets




Españo Rafael Nadal a gana den e desempate di e tercer set e number uno di mundo, e suizo Roger Federer, den un wega di exhibicion inedito t'e cu awo, cu un slogan di "Bataya di Superficie", cu a disputa riba un veld mixto di klei y yerba den Palma Arena, na un 7000 fans.

Nadal tabata mester mas di dos ora pa resolve e wega na su fabor, pa 7-5 den 50 minuut, 4-6 den 35 minuut y 7-6 (12-10) den un ora y 10 minuut.

E ultimo set tabata tin un final electrisante, ya cu Nadal y Federer a dispone di hasta tres bala di wega cada uno. Na tur esaki, esun di Manacor a domina e nervio mihor y gana e punto decisivo, precisamente ora tabata hunga riba esun di Klei, e tera bati, manera e spaño nan ta bisa. Nadal a demostra pakiko acumula 72 wega imbati riba tera bati e ultimo a perde contra e ruso Igor Andreev na april di 2005 den e cuarto di final di Torneo ATP di Valencia. Cada biaha ta toca hunga den e superficie ta mustra mas comodo, dominando e punto, apesar cu Federer, cu a acumula 42 triunfo riba yerba, restando den e superficie ey no tabata hopi facil.

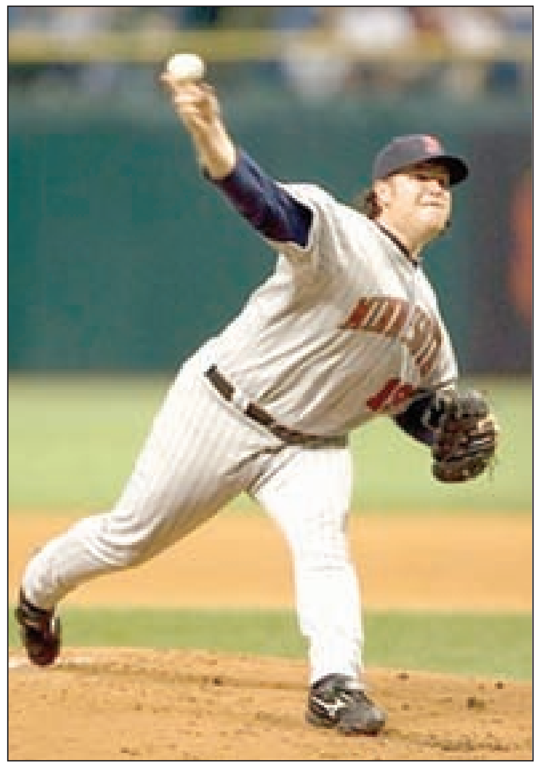
E espectadornan por a aprecia e diferencia sustancial cu ta registra den un wega cu ta disputa riba un veld mixto, y e dos mihor hungador di mundo a sufri den carni propio.

Nadal ya a cuminsa na mentalisa ora tabata cambia keds pa e veld di yerba y Federer na mesun momento na subi e tera bati.









*E burdugo di Tampa Bay*

# Sidney Ponson a gana su di dos wega di aña riba Devil Rays

Earubiano Sidney Ponson a tira siete inning cu solides y Michael Cuddyer a impulsa un careda prome di sali di e wega pa un lesion, y Twins a gana diamars anochi pa 9-1 riba Devil Rays.

Ponson (2-3) a laga cinco hit y su dos victoria den e temporada aki a obtene contra di Devil Rays.

E parti halto di seis inning a caba cu un hugada inusual ora Cuddyer a perde e balance ora a dal buelta na segunda base ora tabata core despues di un single di Justin Morneau cu dos outs y a cay abou prome cu a yega base pa out pa e tercera base Ty Wigginton.

Cuddyer a sali un inning mas laat cu un golpi na lomba.














# Richard Rodriguez y Shariska Dirksz ganadornan di e 47th International Boulevard Loop

*Harlen Villar y Rhona Steward den canamento*

Dialuna 30 di April a tuma lugar e traditional 47th International Boulevard Loop. E la tuma luga riba un ruta calibra segun normanan international y ta un careda auspicial pa Federacion di Atletismo di Aruba. Tawata tin participantenan di coredornan international di tanto Merca como Korsow.

Pa hasi e careda aki posibel mester a mobilisa mas di 120 boluntario di diferente organización, entrenan di Aruba Triathlon Association, Club di Atletismo Olympia, Federacion di Atletismo di Aruba, Voluntarionan di Valero, Idefre y esnan di ARRUWAC. Un danki na nan tur. Tambe nos ta gradeci EMS, Sarfa y Cuerpo Policial Aruba cu a contribui grandemente pa e seguridad di e participantenan.

Un total di 400 persona a participa di cual 226 tawata coredo y 174 canado.

Como overall winner nos tawata tin den categoría cabayero Richard Rodríguez (34.12), na segundo lugar Arnold Brouwer (37.41) na tercer lugar Ronald Starring (38.31). Na di 4 luga Gino Hodge (38.59 y nan di 5 luga Patrick Driessen (39.27).

Den categoría damas nos ta haña Shariska Dirksz (45.12), na segundo luga Jorainne Wester (45.50), na tercer puesto Roseann Ruiz (46.14), sigui pa Sandra Verbeeten (48.34) y Verónica Posner (48.58).

Den canamento nos ta haña den categoría cabayeros Harlen Villar (1.04.18), sigui pa Juan Tromp (1.04.18), Nelson Feliciano (1.04.540), Randolph Jansen (1.05.13) y Juan Gomes (1.06.14). Den damas canamento na prome luga Rhona Steward (1.08.03), sigui pa Queta Werleman (1.12.21), Hilde Rodríguez (1.12.58), Gina Albertus (1.14.19) y Susana Gogorza (1.14.52)

Pa resutadonan den categoría e individual nos ta referi na nos webside: www.arruwac.com

Tambe di parti ARRUWAC nos ta gradeci Lotto pa deporte, Orthoclinic Aruba, The Natural Stone, Aruba Bank, TEC incorporated, van den Broek Construction and Labor, Visser Trading, Zenitel, Antraco Innovation Center, IT-support, Otis Elevators, Andina Ice, B.J. Arends & Sons y Fruteria Frangie.

Nos ta recorda tur deprotistanan di canamento y coremento cu nos siguiente aktividad ta Universal Trophy, na Santa Cruz. Inscripción ta habri pa tur hende. Premiacion ta concentra riba nos hobennan te cu 24 aña, pero tambe ta bay tin medaya pa e porme tresnan cu drenta den canamento. Inscripción ta tuma luga na start for di 4or di atardi dilanti Colegio San Antonio na Santa Cruz.

# ABBA Liga Preparatorio cu un tremendo weekend

E weekend pasa aki a toca turno pa e organisacion di Piratas Baseball Academy pa host e otro teamnan riba nan tereno. Riba diasabra mainta e muchanan den categoria Rookies A a cuminsa ora cu Tropic Ale a gana di F J Constructions cu score di 19 pa 12, pa Tropic Ale tawata Joshua Jacobs 3-3, Alexon Simons 3-2, Brandon Reyes 3-2, Reigene Eduarda 3-2, Theondrick de Cuba 3-2. Pa F J Constructions tawata Marco Tromp cu a bai di 3-2. Di dos encuentro a bai entre CBN IMPEX y Bright Bakery, un wega hopi bon cu a bai extra inning y na final ta CBN IMPEX a Sali victorioso cu score di 14 pa 9. Mihor bateadornan tawata Vaughn Bergen 4-2, Neal Gil 4-2, Arnold Wolff 3-2 pa CBN IMPEX. Pa Bright Bakery tawata Endry Brito 4-3, Jerrick Francees 3-2, Ithiel Arrindell 3-2, Eric Mendes 3-3. Sigiente wega a bai entre Gatorade y Taz Express na unda Gatorade a gana cu score di 15 pa 11. Hitnan a worde bati pa Mark James 3-3, Daniel Dix 2-2, Xerxes Quandt 1-1 pa Gatorade, pa Taz Express tawata Giomar Leocadia 3-2, Lixander Lambrinos 3-2, Bjorn Marin 3-2. Den categoria Infantil A e muchanan di Benjamin Security a enfrenta PMC Ranger SBO unda Benjamin Security a bai cu e Victoria di 6 pa 2 riba PMC. Pitcher ganador a resulta Lynell Jacobs y perdedor tawata John Michael Halley. Mihor nateadornan tawata Chris Croes 3-2, Lynell Jacobs di 2-1 pa Benjamin Security. Pa PMC Rangers tawata Tyron Maduro 3-3, Ingomar Hazel 2-1. E ultimo wega di diasabra a bai entre CBN IMPEX y Ecotech. CBN IMPEX a gana cu score di 11 pa 1. Keanu Bergen, Jair Solano a bai tur dos di 2-2, mester remarka cu Emir Escobar a dal un batason di cuater skina. Riba diadomingo a cuminsa pa 9.00 hrs den categoria Rookies A, Caprisun a bai contra Malta Balashi, na unda cu Caprisun ta gana cu score di 14 pa 6. Pa Caprisun tawata Marco Boekhoudt, Guyon Cannister, Therene Dirks cu a bai di 2-2. Pa Malta balashi tawata Brendon St. Jago, Norangelo Jacobus, Ian Kelly Bremo, Nathan Irausquin, Chee Fay Cheong, Gandon Wong cu a bai di 2-1 tur. Despues a sigi Gatorade y Bright Bakery, atrobe un wega basta balansa cu score hopi abow pa e T-ball cu nos a custumbra cu ne, ta camindas cu Bright Bakery a sa di gana cu score minimo di 4 pa 3. Pa Bright Bakery tawata Jerrick Francees 2-2, Daniel Croes 1-1, Miguel Thiel 2-1 cu a sa di bati hitnan durante e wega. Pa Gatorade tawata Mark James, Raidell Muñoz, L.J. Ashby, Daniel Dix, Albert Pop cu a bai di 2-1 tur. E ultimo wega den categoria Rookies AA a bai entre CBN IMPEX y SN Ranger Jan & Co. na unda un biaha mas e wega a bai extra inning y atrobe e equipo di CBN IMPEX a Sali victorioso cu score di 10 pa 8. Mihor bateadornan tawata Neal Gil 3-3, Andrew Croes 3-3. Pa SN Ranger Jan & Co. tawata Keanu v/de Linden 3-3, Shaqion Quandt 2-2, Buwanashar Dyal 3-2, John Maikel Acosta 3-2. Mester remarka cu e teamnan den e categoria Rookies AA a desaroya hopi mes y tur ta duna bon bataya. E wega pa sera e weekend a bai entre PMC Rangers y Benjamin Security, un tremendo wega na unda cu Tyron Maduro a tira no menos cu 15 ponche, na final Isaiah Didier a bati un hit di oro pa laga Benjamin Security den tereno. Pa Benjamin Security tawata Chris Croes, Dylan Thode, Ross Ismael, tur a bai di 3-1. Tyron Maduro a bai di 2-1 pa PMC Rangers. Atrobe nos mester remarka cu e nivel di nos muchanan pelotero ta bayendo den bon direccion y mester sigi traha cu nan pa nan sigi den e rumbo positivo, pabien na tur manager y coach nan pa nan trabow. E weekend aki e wega lo continua na Savaneta Baseball Organization riba diasabra y diadomingo cuminsando pa 9.00 hrs mainta.















*Aruba ganador absoluto di*

# 1st Caribbean Islands Powerlifting Championships 2007

Diasabra dia 28 april 2007, Aruba Powerlifting & Body Building Association a organisa e 1st Caribbean Islands Powerlifting Championships. Aki Aruba como pais a sali ganador absoluto. Esaki a tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Paisnan cu a participa na e evento aki tabata ta Trinidad & Tabago, U.S. Virgin Islands, Cayman Islands, Dinamarca y Aruba. Den categoria di damas, Ahna Graham di U.S. Virgin Islands ta sali como Best Female Lifter cu un total di 300kg y segundo lugar a bai pa Valeria Figaroa (Aruba) cu un total di 230kg. Den categoria di 75 kg como best lifter a sali Vasant Saith di Trinidad & Tobaco cu un total di 517 kg, segundo lugar a bai pa Remi Wever (Aruba) cu 500kg total y tercer lugar pa e veterano Arubano Hugo Themen cu 425kg. Den categoria di 82.5kg como best lifter a sali Erik Rasmussen di Dinamarca cu 590kg total, Den categoria di 90kg como best lifter a sali Tony McInerney di Cayman Islands cu 567.5kg. Den categoria di 100kg como best lifter a sali Lawrence Johnson di Cayman Islands cu 722.5kg, Segundo lugar a bai pa Patrick Vrolijk (Aruba) cu 505kg total y tercer lugar pa Arthur Comenencia (Aruba) cu 430kg total. Den categoria di 110kg Herve Ruiz (Aruba) ta sali como best lifter cu 585kg total ,segundo lugar a bai pa Jose Veeris (Aruba) cu 430kg total. Den categoria te cu 125kg como best lifter a sali Raymond Victorine di U.S. Virgin Islands cu 730kg total, segundo lugar a bai pa Jermaine Solognier Aruba cu 490kg, tercer lugar pa Sandy Farro Aruba tambe cu 490kg total, cuatro lugar a bai pa Leonard Hernandez Aruba cu 435kg total y cinco lugar pa Anthony Martinus cu 400kg total. Den categoria di mas cu 125kg como best lifter a sali Johan Farro Aruba cu 617.5kg y Segundo lugar a bai pa Arian Mendez di Cayman Islands cu 505kg total. Den categoria Masters 40 plus Erik Rasmussen di Dinamarca ta sali como best lifter, segundo lugar a bai pa Hugo Themen (Aruba) y tercer lugar pa Anthony Martinus (Aruba). Johan Farro di Aruba a deadlift 282.5kg mas hopi peso cu tur otro hisadornan y esaki ta conta pa un record pa 1st Caribbean Islands Championships. Tur atletanan di Aruba cu a competi den e campeonato aki lo bin riba e ranking reconoci door di Internacional Powerlifting Federation (IPF). Door di e producción exitoso di e evento aki, pais Aruba ta wordu considera pa ta e proximo sede di e di dos edicion di e NAPF/IPF North American Regional Bench Press Championship, cu lo tuma lugar den November 2007. Mas noticia di e desaroyo aki lo sigui pronto. Aruba Bodybuilding & Powerlifting Association (ABPA) y Sr. Ed Woodley cu ta director di e competencia internacional, kier a gradici e sponsernan cu ta Lotto pa Deporte, Victoria Bottling Company, Bier Brouwerij Balashi, Hardcord Fitnees Center, , Talk of the Town, Aruba Amateur Weightlifting Association pa e sosten pa cu e organizacion di e evento aki, Chonai Farro pa su equipo di sonido, Comite Olimpico Arubano, Hugo Themen cu setup di e sala di competencia, Robert Keller cu ta Secretario General di e North American Powerlifting Federation (NAPF) y miembro di e comishon anti-doping di International Powerlifting Federation (IPF) kende a fungi como Secretario di e competencia, Comishon tecnico cu ta Sherine Arrindell, Christin Wortman, Sergio Faro, Refereenan cu ta Emiterio Bareño, Giovanny Arends, Ed Woodley, tur hisadornan di TNT Gym, House of Pain, Hardcore Fitness Center, San Nicolas Sport Center y tur voluntario cu a juda haci e evento aki bira un exito total.

### Cu tratamento caso di Pastor Montoya

# Huez ta satisfecho cu prensa a mantene nan palabracion

WILLEMSTAD – Huez mr. Bosch promé di tratamento di e caso di morto di Pastor Alejando Montoya a habri e tratamento expresando su satisfaccion p'e forma con prensa, esnan presente durante tratamento di e caso dia 5 di april último, a mantené nan mes na palabracionnan.
Manera ta conocí e tratamento di 5 april último a cue un rumbo totalmente contrario na momento cu e acusado Ramsis Richardson a pidi su abogado pa trata su caso cu porta sera debí na cuestionnan di privacidad cu esaki tin di haber cuné.
Despues cu Huez a deliberá un ke otro cu abogado di e acusado mr. Saran Inderson, a dicidí di trata e caso cu porta sera p'e público cu excepcion di miembronan di prensa y algun representante di Iglesia Católico. Prensa a keda den sala bao di e condicion cu nan no ta publicá e declaracionnan haci p'e acusado Richardson durante di e caso.Esaki a tuma lugar conforme e palabracionnan apesar cu prensa no tabatin e mucho fácil na momento di publicacion di su relatonan considerando cu e historia duna lo no ta uno completo manera prensa lo a deseá.Serca algun periodista e hecho cu no por a duna e historia den su forma completo te hasta a causa consternacion y confusion serca e público cu kier tuma un conclucion sano den e caso, pero no por haci esaki debí na no publicacion di e version nobo. Apesar di esaki, prensa a tene su mes na su palabra y Huez mr. Bosch a elogiá e confianza aki.
"Mi no a verwacht otro," mr. Bosch a duna di conocé. "Bon pa constatá cu riba un isla asina palabracionnan asina por keda cumpli cuné."

# Conferenciaa Internacional di Obisponan Cárismatico

WILLEMSTAD – E luna aki, Corsow ta sede di Conferencia Internacional di Obisponan di Iglesianan Carismático di rònd mundo. ICCC ta un coalicion di iglesianan carismático Mericano y internacional fundá na aña 1982. Un biaha pa aña ta tene e reunion aki na Merca y un biaha pa aña na Europa .
Na 2005 pa promé biaha a tene e conferencia aki, pafó di Merca y Europa, y esaki tabata na Jamaica.
E aña aki Corsow ta sede di e conferencia aki.
Pa Corsow ta un privilegio real cu ICCC a scoge nos isla pa tene un evento asina importante.
Bista y oracionnan di tur iglesia asociá ta dirigí for di aworakí riba Corsow. E reunion ta baou di auspicio di Obispo Eustace Vassell, Pastor Mayor na Iglesia Pentecostal di Corsow ("K-Center").
P'e conferencia aki na Corsow ya mas cu 60 Obispo a inscribí pa participá.
Otro detaye importante ta cu serca nos na Corsow e organisacion a haci un excepcion, cu durante e conferencia lo tin dos servisio, caminda público general tambe por ta presente.
Meta di e conferencia aki ta pa mantené diálogo y union entre Iglesianan Cristian Carismático di mundo riba temanan manera descubrimento, problemanan mundial y ki punto di bista iglesianan tin riba tópiconan specífico y general.
Ta alcansá propósitonan político y social dor di desaroyo di afiliacionnan denter di iglesia òf gruponan carismático Mericano y internacional cu ta duna un aporte positivo na cas, negoshi y Gobièrnonan.
Actualmente e organisacion aki tin mas di 5.000 iglesia carismático y 250 Obispo afiliá.
Presidencia di e organisacion ta den man di Obispo David Huskins di Cedar Lake Christian Center na Cedar Lake, Georgia, Merca.

# Ex Gobernador mr. Jaime Saleh dunando charla na Hulanda

LEIDEN - Riba invitacion di Asociacion di Studiante di Derecho Antiano y Arubano na Hulanda, prof. mr. Jaime Saleh, ex Gobernador di Antiyas a tene un charla riba e desaroyonan constitucional na Antia.
Mr. Saleh a papia profundamente riba futuro di institutonan importante na Antia manera e posicion di Gobernador y Procurador General. Aparte di e studiantenan, algun colega docente di Universidad, ex Huez y Minister Plenipotenciario Paul Comenencia a asisti ne charla interesante aki.

### Den forma di cowboy
# A introduci e Chunky Chicken Salad Frescata
### Na Wendy's

Siman pasa diabierna na Wendy's Boulevard, den un esfera di cowboy, Robert Yara, gerente di operacion di Wendy's y Jeff Lopez, representante di TERA Group a saluda tur miembro di prensa cu un HIIIIIAAAA, habriendo asina e conferencia di prensa en conección cu e lanzamento di e "Chunky Chicken Salad Frescata"

Frescata ta un linea di sandwich destina specialmente pa esnan cu ta busca un alternativa mas saludabel. Cada dia atrobe mas y mas hende ta opta pa come un poco mas saludabel y ta bay den direccion di salada. Wendy's a reacciona mesora introduciendo e linea mas amplio di saladanan y frescata den tur restaurant di cuminda rapido. Despues a sigui cu poco-poco tin hende kier reemplaza refresco. Wendy's a reacciona cu introduccion di lechi y awor hasta awa como un alternativa den e combo tradicional.

E Pan di Artisan nobo cu ta hiba e nomber "Chunky Chicken Salad Frescata" ta yena cu "chunks" di galiña y mezcla cu celery, ciboyo y pimenton finalisando cu "Dijon Ranch Sauce" cu ta dune e toque cowboy.

Frescata ta un linea awor di 4 diferente sandwich cu desde su lanzamento aña pasa a resulta un exito total. Manera tur hende sa e ta un pan cu menos caloria, nada di vet y un lista di otro beneficionan mas pa e cliente cu kier come un poco mas saludabel. Mas ainda, e sandwichnan ta varia entre "Roasted Turkey & Swiss", "Frescata Club Sandwich", "Black Forest Ham & Swiss" y awor tambe "Chunky Chicken Salad Frescata".

E aña aki Wendy's conhuntamente cu Brazil Taekwondo ta organisa e di 5 "Wendy's 1 Mile & 5K Run/Walk". Esaki lo tuma lugar dia 20 di mei y lo start cu e "Kids 1 Mile" pa 4'or y mei y continuando 5'or y mei cu e "5K Run & Walk". E participacion lo ta solamente Afl. 5,= pa persona y pa mas informacion por tuma contacto cu Willy na 582 4987.

Cu e frescata nobo aki, Wendy's ta sigui introduci inovacion den e mercado, ampliando e menu tradicional cu semper a consisti di hamburger y galiña pa sandwichnan mas saludabel. Pesey pasa Wendy's y purba e "Chunky Chicken Salad Frescata"y sintibo HIII AAAA!

### Sra. Dora Koolman-Croes cu
# Splicacion bandera di Santa Cruz

Dia 30 di april 2003, Pastoor Rey Nares, Pastoor di Parokia "Inmaculada Concepcion" a ricibi y bendiciona e prome ehemplar.

Despues a canta Himno Nacional di Aruba, y e bandera di Santa Cruz a subi bai top y bula gloriosamente.

E acto aki tambe tabata inicio di e Fiesta di "E Santa Cruz", cu a dura un siman largo e aña ey.

E intencion ta di usa e bandera aki den futuro na actividadnan di Parokia.

Mirando e bandera di Santa Cruz bula, Sra. Dora Koolman-Croes, President di Stichting Parochieraad Santa Cruz, a haya e siguiente inspiracion pa cu e bandera aki.

*"E isla Aruba di color blauw ta simbolisa Mama Maria, patrona di e Parokia di Santa Cruz 'Maria Inmaculada Concepcion' y patrona di Aruba henter, pasobra cu Obispado di Willemstad, na cual Aruba tambe ta pertenece, ta consagra na Maria Inmaculada Concepcion.*

*Meimei di e isla un Cruz ta resalta: e color geel y na banda e color cora.*

*Parti ariba di e Cruz nos por mira un strea di cuater punta. Aki e color geel ta simbolisa e spiritualidad di e habitantenan, e amanecer di un comienso nobo, mientras cu e color cora ta indica e laso di amistad y e lucha pa e pan di cada dia.*

*E Cruz ta simbolisa Cristo mes, kende ta centro di nos bida. E strea ta ilumina nos caminda na e momentonan di scuridad y ta un invitacion pa sigui Cristo, e Caminda, Berdad y Bida.*

*E fondo di e bandera ta blanco, color di e curason puro di tur e yiunan di Dios.*

*E Cruz, símbolo di cristianismo lo sigui ta pa semper e orguyo di e pueblo di Santa Cruz."*

# Festival di cuminda internacional
### Y vlooienmarkt pa henter Aruba

Carchinan pa cuminda internacional ta plama rond Aruba pa basta dia caba y e preparacionan pa un Festival di Cuminda Internacional cu su Vlooienmarkt ta den pleno preparacion caba na Iglesia Emmanuel. E Festival di Cuminda aki lo ta algo inolvidabel mirando e cantidad di variacion di cuminda for di 8 diferente pais prepara den su estilo tipico di cada pais.

E Vlooienmarkt tambe lo ta espectacular cu benta di numeroso articulonan manera paña pa hende homber, damas y pa mucha na prijsnan increiblemente abao.

Tambe lo tin articulonan di cas di decoracion y cosnan pa cushina. Hasta lo tin un sistema completo di gym na benta.

Pa esnan cu kier algo util, bunita y na un prijs di ganga, e caminda ta pa Iglesia Emmanuel riba diasabra 5 di mei desde 9'or di mainta.

E cushina cu su cumindanan internacional lo ta habri desde 10'or di mainta te cu 2'or di atardi.

E vlooienmarkt si ta habri for di 9'or di mainta te cu 4'or di atardi.

Propisito di e Vlooienmarkt y Festival di Cuminda aki ta pa recauda fondo pa e proyecto di expansion di Iglesia Emmanuel pa asina por brinda aun mehor servicio na e pueblo di Dios y comunidad arubano.

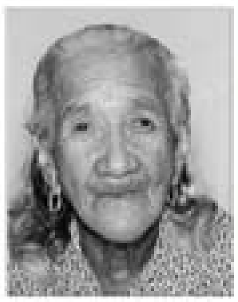
Tur hende ta cordialmente invita pa bishita e Festival di Cuminda y Vlooienmarkt riba tereno di Iglesia Emmanuel mes dia 5 di mei proximo.

Iglesia Emmanuel ta situa na Dakota den bario di Tarabana.

E manera mas facil pa yega e Iglesia ta, bahando for di Codemsa, na e rotonde di Tarabana, ta bay 45 grado riba e rotonde direccion Dakota y lora na man drechi den e di dos caminda despues di e rotonde.

Esaki sigur ta un oportunidad cu tur hende lo kier haci bon uso di dje pa haya cos bon y barata y alabes yuda cu un tremendo bon causa.

**"Señor Hesus, nos ta bini serca Bo pa awe yamabo Danki pa bo Amor.Duna nos forsa Preseverancia pa nos siqui confia i kere semper den Bo. No permiti pa nos fe i confiansa den Bo tambalia.Laga Bo Spirito Santu sigui guia i Lumina nos pa semper Amen."**



Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos mama, tanta, wela, bisawela tatara wela

**Sra. Altagracia Krozendijk Maduro**
**Mihor conoci como "Jola" of "Mai"**
***06 Janurai 1912 +27 April 2007**

Na nomber di su yui:Marianita "Anita" y yuinan na Hulanda

Yui di criansa "nieta" Sra. Susana Gonzalvz

Nieto y nietanan:
Rosendo "Chendo" Frans y Sra.y yuinan na Hulanda
Ramiro "Mimi" Frans
Clara Frans na Hulanda
Emilia "Mia" Gonzalvez y Demetrio Geerman y yuinan
Joceline "Ling" Angila Gonzalvez y yuinan
Susanna Gonzalvez y Crecensio Maduro y yuinan
John Gonzalvez y yui
Nercicio "Nuni" Gonzalez y Leta Stamper
Merilyne Gonzalvez y Ronny Kelly y yuinan
Marcia Stamper y yui na Hulanda
Agustin "Gustin" Stamper y Myra Leon y yuinan na Hulanda
Aguiles "Kili" Stamper y Rina Wester y yiu na Hulanda
Violeta "Jeta" Stamper y yuinan
Sofia Sint Jago Colina y Zulay Sint Jago y yuinan
Juan Colina
Anoushka Colina y Leo Lacle y yuinan
Bisanietosnan: Justin, Jessica, Gregory, Carolina, Julaika, Jully, Anthony, Micheal, Judith, Rebeca, Bryan, Cedrick, Edeline, Jushua,Dulce Maria, Rudolf, Saira, Iraima, Reynier, Izaquiel, Merriene, Misraim, Yrais, Suerienne, Sherelyn, Shereliez, Sherwin, Ashlin, Leomar
Tartaranieto'snan: Ricky, Liesje, Any, Shanelino, Joshua, Nicky, Raidelline, Nigel, Diondra, Dayshaun, Dylan, Nygely, Micheline y Tizi-Anne
Sobrino y Sobrinanan, prima y primonan, Iha, Comer y compernan y demas famia: Krozendijk, Maduro, Gonzalvez, Frans, Geerman, Angilla, Stamper, Kelly, Leon, Sint Jago, Colina, Winterdaal, Hart, Sierra Mes, Lopez, Thijsen, Esser, Murria, Werleman, Brouwn, Nava, Willems, Koolman, Lacle, Flanegin, Quandt, Wernet, Harms, Codett, Orman, Ras, v/d Linden, Casuela, Schakkelar, Wester, Thiel, Wever, Vries, Agunbero, Lopez, Vos, Kock, Grovell, y demas famia. Ta invita tur amigo bisiña y conociman pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma logar **Diahuebs 3 di Mei 2007 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Reyna Brazil pa Santana Catolico na Savaneta. For di 12'or e resto mortal di Altagracia "Fola" of "Mai" lo ta reposa na cas Brazil # 26 y for di 2'or den Misa Cristo Rey na Brazil**

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Alavez nos kier a invita pa **tres(3) Santo Sacrificio di Misa pa 6:30 di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil. Diamars 8, Diaranzon 9 y Diahuebs 10 di Mei 2007. Despues di e ultimo Misa lo tin un rosario na cas Braziel # 26**

### Ta vital pa Aruba ofrece bishitantenan

# Un "experiencia sigur di playa"

### Mientras cu nan ta riba nos isla.

Pa loque ta nos medio ambiente, AHATA ta elogia miembronan di e Coastal Zone Management (CZM) y e comision ambiental di AHATA pa nan perseverancia den hiba nan agenda pa dilanti. Como parti di e programa di CZM – AHATA lo hunga un rol activo den e proceso di certificacion di Blue Flag. AHATA a compromete su mes na e costo y ta ansioso pa asisti den e proceso aki. Un otro desaroyo cu ta merece atencion special ta e intencion pa sigura e zonanan di landamento y buffer – e departamento di Infrastructura y Planificacion a delinea claramente e areanan cu ta zona di landamento. E area di Punta Bravo lo wordo marca cu bui e aña aki – y AHATA ta urgi pa Eagle Beach y Palm Beach sigui pronto despues – Aruba mester tuma bentaha di e momentum y coopera cu e entidadnan cu ta promove e proyecto aki. Ta vital pa Aruba como destinacion ofrece bishitantenan un "experiencia sigur di playa" mientras cu nan ta riba nos isla.

Ademas di sostene e comision ambiental, AHATA ta inverti hopi pa tene e bishitantenan sigur dor di Aruba Hospitality and Security Foundation – e Fundacion aki ta un ehempel di un union di sector priva & publico cu tabata exitoso den e ultimo añanan aki.

AHATA ta encurasha miembronan pa tuma un rol activo den comisionnan cu ta enfoca riba mehoracionnan di producto – esaki lo permiti Aruba di keda dilanti di e competencia – regionalmente y globalmente.

Pa loke ta miembrecia – AHATA ta sigui provee beneficionan na miembronan individual dor di oportunidadnan di desaroyo profesional – asina tambe resultando den crecemento continuo: Durante e prome cuartal di 2007, AHATA a ofrece un sesion riba e "aplicacion practico di BBO," esaki a wordo haci posibel dor di e cooperacion cu PriceWaterhouseCoopers, AHATA su partner di alianza strategico.

Na mart - Alhambra Casino, un otro miembro estima di e asociacion, a uni cu AHATA pa presenta Dr. Sean Joyce – kende a duna un lectura riba e mantencion di e bentaha competitivo dor di servicio di cliente.

Siman pasa mes, AHATA conhuntamente cu FTA por a organiza un reunion pa e directornan di Recursonan Humano/ propietarionan/ y gerentenan di companianan miembro hunto cu DIMAS y e departamento di Labor. Varios compania ya caba a progresa den nan comunicacion directo cu e departamentonan aki.

Keda pendiente ya cu esaki ta djis e cuminsamento – AHATA ta comprometi pa trece lectura, tayer y entrenamento cu ta relevante na su negoshi.

Siman pasa, AHATA dor di su alianza cu CAST (Caribbean Alliance for Sustainable Tourism) a presenta un tayer riba conservacion di energia. E sesion a enfoca riba programanan interno pa reduci gastonan di utilidadnan. E area aki ta importante pa henter nos miembrecia – considerando e gastonan di energia di awendia. Algun di e topiconan cu a worde cubri ta inclui: e diseño di e sistemanan di conservacion di energia cu enfasis riba e aplicacion optimal di e diferente componentenan; aplicacion di un sistema di control pa pone hunto tur e equiponan cu ta scapa energia; y mas importante ainda e desaroyo di un programa di conservacion di energia.

Na fin di mei, cuminsamento di juni – AHATA & PWC lo trece un biaha mas un otro orador ultra-moderno - un arubiano sumamente talentoso, sr. Michael Tchong, kende a ricibi reconocemento rond mundo pa su trabao den detecta tendencianan di consumidor cu ta forma nos mercado actual – e lo bin cas bek pa comparti su pensamentonan. Keda pendiente ya cu e evento aki ta priminti di bira algo fenomenal!

Juni - bek segun demanda popular: AHATA, CHA y AMEX un biaha mas lo duna sesionnan di entrenamento den "Servicio di Calidad."

Ademas di entrenamento – AHATA ta kere fuertemente den e reconocemento di gran talentonan – AHATA ta haci esaki dor di e siguiente dos programanan:

AHATA su fondo di beca: Un biaha mas, AHATA lo regala un beca completo na un studiante na e Facultad di Hospitalidad y Turismo di Universidad di Aruba. AHATA ta sostene fuertemente e educacion di talento local ya cu e hobennan aki ta e lidernan di nos industria den futuro. AHATA lo continua tambe cu e programa di reconocemento di empleado conoci como e premionan di SHOCO. AHATA ta spera un cantidad record di aplicacionnan e aña aki – ya cu ta existi hopi empleadonan excelente den e industria di turismo.

# Concierto di Jazz tabata un exito rotundo, cu participacion di hopi musico hoben

**Diasabra dia 28 di april ultimo dilanti di Biblioteca Nacional Aruba musiconan talentoso y bon conoci ta hiba publico presente den un ambiente Jazzy y diferente. Tambe tabatin participacion di musiconan hoben cu ta na cuminsamento di nan carera den musica.**
**E publico amante di musica jazz a acudi masalmente y nos mester bisa cu e tabata un exito. Tabata Carlos Bislip Jr., otro maestro den musica, kende a sabi di conduci e musiconan aki.**
**Asina e.o. nos por a mira actuacion di** Michael Antonio Bremo. Di chiquito Michael tabatin un pasion pa musica. Loke semper tabata hala su atencion tabata e drummer.
Esey tabata e cuminsamento di su pasion pa e instrumento aki.
Na edad di 15 aña Michael a cuminsa les di drums na FDEC cerca Richard Holmond kende a introduci'e n'e mundo di drums y musica di nivel halto.
Na edad di 17 aña Michael Bremo a pone un meta su dilanti cu e lo kier studia musica na nivel internacional cu t'e soño cu un dia e lo kier realisa.
Jamaal Baptiste ta otro hoben cu ta gusta musica. El a cuminsa toca piano tempo e tabatin 8 aña. Despues el a cuminsa toca piano den misa '*Seed of Life Worship Center'*.
Despues di un par di aña Jamaal a bai Venezuela y Cuba pa un conferencia y el a siña e basico pa musica di salsa.
E pastor di su misa y su ruman homber grandi kendenan semper tabata bis'e pa "*loosen up and move your fingers more*" y muy en particular pa el a goza mas hopi cu ta posibel di e tocamento riba piano. Awor e ta bayendo les na Scol di Musica 'Rufo Wever', caminda el a siña jazz, musica clasico y mucho mas genero, tambe tecnicanan pa mehora su tocamento.
Lidrick Solognier a nace 28 di december 1993, pues e tin 13 aña. For di 4 aña el a cuminsa cu e les formacion musical. Despues di esaki el a sigui cu un curso di cuarta. Na aña 2001, cu 7 aña, Lidrick Solognier a cuminsa cu les di drum y les di viool y un curso di timbal, conga y bongo.
Na aña 2004 Lidrick a bolbe participa como cantante di dande pero cu e grupo "Ritmo y Mas" bao direccion di Edseliene Figaroa. Y finalmente na aña 2005 el a bira Rey di Dande den categoria 10 pa 12 aña cu e grupo "Amor pa Folklore" bao direccion di Danilo Vrolijk cual grupo e ta tocando aden regularmente.
Na aña 2006 Lidrick Solognier a participa na un workshop di Pop y Jazz, cual a wordo duna pa un docente di Conservatorium di Maastricht. Na aña 2006 Lidrick a participa na un workshop di Chichi Peralta den Cas di Cultura y aki tambe el a haya e oportunidad di toca un tiki cu Chichi Peralta.
Su deseonan pa futuro ta: "*Mi kier bai sigui studia musica den futuro. Mi deseo grandi ta pa bai studia na Berkley College, pero tur esei ta depende si den futuro por haya un scholarship, ya cu e scol ei ta basta caro*".
Un cos ta sigur, Lidrick Solognier ta bringando hopi duro pa demostra kico e por haci cu musica, p'e por haya un oportunidad pa bai studia afo. Pa mientrastanto Lidrick tin un deseo hopi grandi y esaki ta pa un dia e por toca den e banda di Robert Jeandor.



